



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DRILLING MACHINE STAND

DE	Produktname	Kernbohrständer
EN	Product name	Drilling machine stand
PL	Nazwa produktu	Statyw do wiertnicy
CZ	Název výrobku	Stojan na vrtačku
FR	Nom du produit	Support de perceuse
IT	Nome del prodotto	Supporto per trapano
ES	Nombre del producto	Soporte para taladro
HU	Termék neve	Fúrógép állvány
DA	Produktnavn	Borestander
FI	Tuotteen nimi	Porakoneen jalusta
NL	Productnaam	Boormachinehouder
NO	Produktnavn	Boremaskinstativ
SE	Produktnamn	Bormaskinsstativ
PT	Nome do produto	Suporte de furadeira
SK	Názov produktu	Stojan na vrtačku
BG	Име на продукта	Стойка за бормашина
EL	Όνομα προϊόντος	Βάση τρυπανιού
HR	Naziv proizvoda	Stalak za bušilicu
LT	Produkto pavadinimas	Gręžimo mašinos stovas
RO	Numele produsului	Suport pentru mașină de găurit
SL	Ime izdelka	Stojalo za vrtni stroj
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-DMS400
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Bohrmaschinenständer
Modell	MSW-DMS400
Arbeitswinkel [°]	0 - 45
Motoreinbauwinkel	350
Größe der Säule [mm]	900
Länge des Fahrwegs [mm]	550
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	330x950x650
Gewicht [kg]	22,25 kg

Um die Produkte ständig zu verbessern, behält sich das Unternehmen das Recht vor, die technischen Daten und die Rechtsteile ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Sicherheit bei der Verwendung

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bei richtiger Anwendung können Sie die optimale Leistung unserer Produkte voll ausschöpfen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG: Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren, um Stromschlag und Brandgefahr zu vermeiden. Dieses Gerät ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Lassen Sie es nicht von ungeschulten Personen bedienen. Das Unternehmen haftet nicht für Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden. Nur erfahrendes Wartungspersonal sollte dieses Gerät warten.

- 1) **Sorgen Sie für einen sauberen Arbeitsplatz**
Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Ein unübersichtlicher, unorganisierter oder schlecht beleuchteter Bereich erhöht das Unfallrisiko.
- 2) **Entflammare Umgebungen vermeiden**
Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen, die entflammare Flüssigkeiten, Gase oder Staub enthalten.
- 3) **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern**
Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs der Maschine einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 4) **Konzentrieren Sie sich**
Konzentrieren Sie sich immer auf Ihre Arbeit. Bedienen Sie die Maschine nur, wenn Sie aufmerksam sind - niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

- 5) **Schutzausrüstung tragen**
Tragen Sie je nach Aufgabe immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzbrillen, Staubmasken, Overalls, Helme oder Gehörschutz. PSA verringert das Verletzungsrisiko.
- 6) **Ziehen Sie sich angemessen an**
Tragen Sie keine weite Kleidung, keinen Schmuck und keine Accessoires, wenn Sie die Maschine bedienen. Halten Sie langes Haar zurückgebunden und vermeiden Sie, dass Kleidung oder Handschuhe mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- 7) **Vermeiden Sie eine Überlastung der Maschine**
Verwenden Sie für jede Aufgabe das passende Werkzeug. Der Betrieb der Maschine innerhalb ihrer Leistungsgrenzen gewährleistet sowohl Effizienz als auch Sicherheit.
- 8) **Trennen Sie das Gerät vor Einstellungen vom Netz**
Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen oder wenn es nicht benutzt wird, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.
- 9) **Bewahren Sie die Ausrüstung außerhalb der Reichweite von Kindern auf**
Bewahren Sie die Ausrüstung an einem Ort auf, an dem Kinder keinen Zugriff darauf haben. Nur geschulte Personen, die dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, dürfen die Maschine bedienen.
- 10) **Ausschalten vor Einstellungen**
Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Einstellungen vornehmen, um ein versehentliches Einschalten und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- 11) **Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Montage**
Vergewissern Sie sich vor der Installation der Maschine, dass der Bohrrahmen korrekt montiert ist. Eine ordnungsgemäße Montage ist entscheidend, um einen Zusammenbruch zu verhindern.
- 12) **Sichern Sie die Maschine**
Befestigen Sie die Maschine vor dem Einsatz fest am Bohrrahmen. Eine lockere Maschine kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- 13) **Stabilisieren Sie den Bohrstander**
Stellen Sie den Bohrstander auf eine stabile, ebene Fläche. Ein instabiler Ständer kann zu Schwierigkeiten bei der sicheren Steuerung der Maschine führen.
- 14) **Überladen Sie den Ständer nicht**
Vermeiden Sie es, den Ständer zu überladen oder ihn auf einer Leiter oder einem Gerüst zu verwenden. Eine Überlastung des Ständers kann zum Umkippen führen.
- 15) **Machen Sie den Arbeitsbereich frei**
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und ausreichend Platz für einen sicheren Betrieb bietet. Achten Sie auf unerwartete Bewegungen, die zu Unfällen führen können.
- 16) **Prüfen Sie beim Tiefbohren die gegenüberliegende Seite**
Wenn Sie durch ein Material bohren, prüfen Sie die gegenüberliegende Seite, um sicherzustellen, dass der Bohrer keine Schäden an Personen oder Materialien verursacht. Sichern und isolieren Sie den Bereich, falls erforderlich.
- 17) **Verwenden Sie geeignetes Sicherheitszubehör**
Rüsten Sie sich beim Betrieb der Maschine mit folgendem Sicherheitszubehör aus:
 - Kopfschutz
 - Gehörschutz

- Schutzbrille oder staubdichte Maske
- Atemschutzmaske
- Schutzhandschuhe
- Kleidung, die freie Bewegung erlaubt
- Stahlkappenstiefel
- Erste-Hilfe-Kasten

Wenn Sie Fragen oder Unsicherheiten bei der Bedienung der Maschine haben, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann. Weitere Hilfe erhalten Sie von Ihrem Händler. Wir sind bestrebt, Ihre Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten.

WARNUNG: Das Unternehmen haftet nicht für Unfälle, die durch unsachgemäße Befestigung des Geräts verursacht werden.

Montage des Ständers

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Ständer zu installieren:

- 1) **Verwendung einer Vakuum-Saugplatte**
- 2) **Verwendung von Spreizdübeln oder Dübeln**

WARNUNG: Verwenden Sie die Vakuumsaugplatte nicht für Decken- oder Wandbohrungen. Unsachgemäßer Gebrauch oder Fahrlässigkeit kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Achten Sie bei der Verwendung der Vakuumsaugplatte darauf, dass die Auflagefläche nicht porös, dick und fest ist. Vergewissern Sie sich auch, dass die Vakuumpumpe ausreichend saugt, um die Vakuumsaugplatte fest in Position zu halten.

Methode 1: Verwendung einer Vakuum-Saugplatte

- 1) Installieren Sie die Vakuumdichtung: **Bringen Sie die Vakuumdichtung am Sockel an**
.
- 2) **Anschließen der Vakuumpumpe:**
Schließen Sie die Vakuumpumpe an den Vakuumdruck-Schnellanschluss an.
- 3) **Positionieren Sie die Basis:**
Platzieren Sie die Basis an der gewünschten Stelle.
- 4) **Aktivieren Sie die Vakuumpumpe:**
Starten Sie die Vakuumpumpe und stellen Sie sicher, dass sie einen Mindestdruck von 635 mm Hg (25 Zoll) erreicht. Dieser Druck ist notwendig, um den Sockel fest mit dem Untergrund zu verbinden.

Methode 2: Verwendung von Dehnungsbolzen oder Dübeln

- 1) **Bohren Sie ein Loch:**
Bohren Sie ein Loch an der vorbestimmten Position für den Spreizbolzen oder Anker.
- 2) **Sichern Sie den Sockel:**
Ziehen Sie den Sockel mit der Spreizschraube oder dem Dübel fest an. Vergewissern Sie sich, dass der Bolzen richtig befestigt ist, indem Sie ihn sorgfältig überprüfen. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Basisschraube entsprechend dem Fundament einzustellen.

3) **Wandmontage (falls zutreffend):**

Wenn Sie den Ständer an einer Wand montieren müssen, ist es ratsam, den Kopf vor der Montage zu entfernen. Befestigen Sie den Ständer fest und montieren Sie dann den Kopf wieder auf dem Ständer. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind. (Verwenden Sie bei Bedarf einen Spiral-Kran, um den Ständer auf die richtige Höhe einzustellen, bevor Sie ihn befestigen).

Einsetzen eines Verbindungsblocks (für große Bohrer)

- Wenn Sie einen großen Bohrer verwenden, müssen Sie möglicherweise einen Verbindungsblock installieren, um einen ausreichenden Abstand zwischen dem Bohrer und dem Ständer zu schaffen. Die Anschlussblöcke sind in den Größen 30 mm, 60 mm und 100 mm erhältlich. In einigen Fällen können mehrere Blöcke zusammen verwendet werden, um die gewünschte Entfernung zu erreichen.
- Befestigen Sie den Verbindungsblock mit vier Schrauben an der Hebevorrichtung. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.
- Nachdem Sie den Anschlussblock befestigt haben, bringen Sie die Motorbaugruppe am Block an und ziehen Sie die Schrauben fest.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest angezogen sind, bevor Sie die Maschine benutzen.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden. Verwenden Sie immer Originalzubehör. Unerlaubte Änderungen oder die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen können zu Verletzungen oder zum Tod führen.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Drilling machine stand
Model	MSW-DMS400
Working Angle [°]	0 - 45
Motor installation bracket	350
Column size [mm]	900
Travel length [mm]	550
Dimensions (width x depth x height) [mm]	330x950x650
Weight [kg]	22.25 kg

In order to continuously improve products, the company reserves the right of the technical data and the right parts to change without prior notice.

Usage safety

Please read this manual carefully before operating the equipment. Proper usage will help you fully experience the optimal performance of our products. Keep this manual in a safe place for future reference.

WARNING: Strictly follow the procedures outlined in this manual to avoid electric shock and fire hazards. This equipment is intended for professional use only. Do not allow untrained individuals to operate it. The company is not responsible for any personal injury caused by failure to follow the operating instructions. Only experienced maintenance personnel should service this equipment.

- 1) **Maintain a Clean Workspace**
Keep your workspace clean and well-lit. A cluttered, disorganized, or poorly lit area increases the risk of accidents.
- 2) **Avoid Flammable Environments**
Do not operate the equipment in areas containing flammable liquids, gases, or dust.
- 3) **Keep Children and Bystanders Away**
Ensure that children and bystanders are at a safe distance from the workspace while the machine is in operation. Distractions can lead to loss of control.
- 4) **Stay Focused**
Always concentrate on your work. Operate the machine only when you are alert—never when you are tired, under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- 5) **Wear Protective Equipment**
Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), such as safety goggles, dust masks, overalls, helmets, or earmuffs, depending on the task. PPE reduces the risk of injury.

- 6) **Dress Appropriately**
Do not wear loose clothing, jewelry, or accessories while operating the machine. Keep long hair tied back and avoid letting clothing or gloves come into contact with moving parts.
- 7) **Avoid Overloading the Machine**
Use the appropriate tool for each task. Operating the machine within its power limits ensures both efficiency and safety.
- 8) **Unplug Before Adjustments**
Disconnect the machine from the power source before making any adjustments, replacing parts, or when not in use, to prevent accidental startup.
- 9) **Keep Equipment Out of Children's Reach**
Store the equipment in a location where children cannot access it. Only trained individuals who have read and understood this manual should operate the machine.
- 10) **Power Off Before Adjustments**
Always turn off the power before making any adjustments to the machine to prevent accidental startup and potential injury.
- 11) **Ensure Proper Assembly**
Make sure the drilling frame is correctly assembled before installing the machine. Proper assembly is crucial to prevent collapse.
- 12) **Secure the Machine**
Firmly attach the machine to the drilling frame before operation. A loose machine can lead to loss of control.
- 13) **Stabilize the Drilling Stand**
Place the drilling stand on a stable, level surface. An unstable stand can cause difficulty in controlling the machine safely.
- 14) **Do Not Overload the Stand**
Avoid overloading the stand or using it on a ladder or scaffold. Overloading the stand can cause it to tip over.
- 15) **Clear the Workspace**
Ensure the workspace is free of obstacles and has adequate space for safe operation. Be mindful of unexpected movements that could cause accidents.
- 16) **Check the Opposite Side During Deep Drilling**
When drilling through a material, check the opposite side to ensure the drill bit will not cause harm to people or damage to materials. Secure and isolate the area if necessary.
- 17) **Use Proper Safety Accessories**
Equip yourself with the following safety accessories when operating the machine:
 - Head protection
 - Ear protection
 - Safety goggles or dust-proof mask
 - Respirator
 - Protective gloves
 - Clothing that allows free movement
 - Steel-toe boots
 - First-aid kit

If you have any questions or uncertainties about operating the machine, please consult a professional. For further assistance, contact your dealer. We are committed to ensuring your safety and efficiency.

WARNING: The company is not responsible for accidents caused by improper securing of the equipment.

Installing the Stand

There are two methods to install the stand:

- 1) **Using a Vacuum Suction Plate**
- 2) **Using Expansion Bolts or Anchors**

WARNING: Do not use the vacuum suction plate for ceiling or wall drilling. Improper use or negligence may result in serious or fatal injury. When using the vacuum suction plate, ensure the bearing surface is non-porous, thick, and secure. Also, verify that the vacuum pump provides sufficient suction to hold the vacuum suction plate firmly in place.

Method 1: Using a Vacuum Suction Plate

- 1) **Install the Vacuum Seal:**
Attach the vacuum seal to the pedestal.
- 2) **Connect the Vacuum Pump:**
Connect the vacuum pump to the vacuum pressure quick connection.
- 3) **Position the Base:**
Place the base at the desired location.
- 4) **Activate the Vacuum Pump:**
Start the vacuum pump and ensure it reaches a minimum pressure of 635 mm Hg (25 inches). This pressure is necessary to secure the base firmly to the surface.

Method 2: Using Expansion Bolts or Anchors

- 1) **Drill a Hole:**
Drill a hole at the predetermined position for the expansion bolt or anchor.
- 2) **Secure the Base:**
Tighten the base firmly using the expansion bolt or anchor. Ensure that the bolt is correctly fixed by checking it thoroughly. Use a spanner to adjust the base screw according to the foundation.
- 3) **Wall Installation (if applicable):**
If you need to install the stand on a wall, it is advisable to remove the head before installation. Secure the stand firmly in place, and then reinstall the head on the stand. Ensure that all screws are tightened securely. (If needed, use a spiral crane to adjust the stand to the appropriate height before securing it.)

Installing a Connection Block (for Large Drill Bits)

- When using a large drill bit, you may need to install a connection block to create sufficient distance between the bit and the stand. Connection blocks are available in sizes of 30mm,

60mm, and 100mm. In some cases, multiple blocks can be used together to achieve the desired distance.

- Use four bolts to secure the connection block to the lifting mechanism. Ensure that all bolts are tightened securely.
- After securing the connection block, attach the motor assembly to the block and tighten the bolts.

WARNING: Ensure all bolts are fully tightened before using the machine.

WARNING: Do not modify the machine from its original design unless approved by the manufacturer. Always use original accessories. Unauthorized modifications or the use of non-approved parts may result in injury or death.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Stojak na wiertarkę
Model	MSW-DMS400
Kąt roboczy [°]	0 - 45
Uchwyt montażowy silnika	350
Rozmiar kolumny [mm]	900
Długość przesuwu [mm]	550
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	330x950x650
Ciężar [kg]	22.25 kg

W celu ciągłego udoskonalania produktów firma zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych oraz poszczególnych części bez wcześniejszego powiadomienia.

Bezpieczeństwo użytkowania

Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Prawidłowe użytkowanie pomoże Ci w pełni doświadczyć optymalnego działania naszych produktów. Zachowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OSTRZEŻENIE: Należy ściśle przestrzegać procedur opisanych w niniejszej instrukcji, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym i pożaru. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku profesjonalnego. Nie należy pozwalać na obsługę urządzenia osobom nieprzeszkolonym. Firma nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Tylko doświadczony personel konserwacyjny powinien serwisować ten sprzęt.

- 1) **Utrzymuj czyste miejsce pracy**
Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Zagrazony, zdezorganizowany lub słabo oświetlony obszar zwiększa ryzyko wypadków.
- 2) **Unikaj środowisk łatwopalnych**
Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.
- 3) **Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka**
Upewnij się, że dzieci i osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy, gdy maszyna jest włączona. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli.
- 4) **Pozostań skupiony**
Zawsze koncentruj się na swojej pracy. Obsługiwaj maszynę tylko wtedy, gdy jesteś czujny, nigdy gdy jesteś zmęczony ani pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

- 5) **Noś sprzęt ochronny**

Zawsze należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE), taki jak okulary ochronne, maski przeciwpyłowe, kombinezony, kaski lub naszniki, w zależności od wykonywanego zadania. Środki ochrony osobistej zmniejszają ryzyko obrażeń.
- 6) **Ubierz się odpowiednio**

Podczas obsługi maszyny nie należy nosić luźnych ubrań, biżuterii ani akcesoriów. Zwiąż długie włosy i unikaj kontaktu odzieży lub rękawiczek z ruchomymi częściami.
- 7) **Unikaj przeciążania maszyny**

Do każdego zadania używaj odpowiedniego narzędzia. Eksploatacja maszyny w granicach jej mocy zapewnia zarówno wydajność, jak i bezpieczeństwo.
- 8) **Odłącz przed regulacjami**

Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od źródła zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
- 9) **Trzymaj sprzęt poza zasięgiem dzieci**

Przechowuj sprzęt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tylko przeszkolone osoby, które przeczytały i zrozumiały tę instrukcję, powinny obsługiwać maszynę.
- 10) **Wyłącz zasilanie przed regulacjami**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji urządzenia należy zawsze wyłączyć je z zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i potencjalnym obrażeniom.
- 11) **Zapewnij prawidłowy montaż**

Przed zainstalowaniem maszyny należy upewnić się, że rama wiertnicza jest prawidłowo zmontowana. Prawidłowy montaż jest kluczowy dla uniknięcia zawalenia.
- 12) **Zabezpiecz maszynę**

Przed rozpoczęciem pracy należy mocno przymocować maszynę do ramy wiertniczej. Luźna maszyna może doprowadzić do utraty kontroli.
- 13) **Stabilizacja stanowiska wiertniczego**

Ustaw statyw wiertniczy na stabilnej, równej powierzchni. Niestabilna podstawa może utrudniać bezpieczne sterowanie maszyną.
- 14) **Nie przeciążaj stojaka**

Unikaj przeciążania stojaka i używania go na drabinie lub rusztowaniu. Przeciążenie stojaka może spowodować jego przewrócenie.
- 15) **Wyczyść obszar roboczy**

Upewnij się, że miejsce pracy jest wolne od przeszkód i ma wystarczającą ilość miejsca do bezpiecznej pracy. Należy zachować ostrożność w przypadku nieoczekiwanych ruchów, które mogą być przyczyną wypadków.
- 16) **Sprawdź przeciwną stronę podczas głębokiego wiercenia**

Podczas wiercenia materiału należy sprawdzić jego przeciwną stronę, aby mieć pewność, że wiertło nie wyrządzi krzywdy ludziom ani nie uszkodzi materiałów. Jeśli to konieczne, zabezpiecz i odizoluj obszar.
- 17) **Stosuj odpowiednie akcesoria bezpieczeństwa**

Podczas obsługi maszyny należy wyposażyć się w następujące akcesoria bezpieczeństwa:

 - Ochrona głowy
 - Ochrona słuchu
 - Okulary ochronne lub maska przeciwpyłowa
 - Respirator
 - Rękawice ochronne

- Ubranie umożliwiające swobodne poruszanie się
- Buty ze stalowymi noskami
- Zestaw pierwszej pomocy

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości dotyczące obsługi maszyny, skonsultuj się ze specjalistą. Aby uzyskać dalszą pomoc, skontaktuj się ze swoim dealerem. Dbamy o Twoje bezpieczeństwo i wydajność.

OSTRZEŻENIE : Firma nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikłe z niewłaściwego zabezpieczenia sprzętu.

Montaż stojaka

Istnieją dwie metody montażu stojaka:

- 1) **Używanie płyty ssącej próżniowej**
- 2) **Używanie śrub rozporowych lub kotew**

OSTRZEŻENIE: Nie używaj płyty ssącej do wiercenia otworów w suficie lub ścianie. Niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia. Używając płyty ssącej, należy upewnić się, że powierzchnia nośna jest nieporowata, gruba i bezpieczna. Sprawdź również, czy pompa próżniowa zapewnia wystarczającą siłę ssania, aby utrzymać płytę ssącą na miejscu.

Metoda 1: Używanie płyty ssącej próżniowej

- 1) **Montaż uszczelki próżniowej:**
Przymocuj uszczelkę próżniową do podstawy.
- 2) **Podłącz pompę próżniową:**
Podłącz pompę próżniową do szybkozłączki podciśnieniowej.
- 3) **Pozycja podstawy:**
Umieść podstawę w wybranym miejscu.
- 4) **Aktywuj pompę próżniową:**
Uruchom pompę próżniową i upewnij się, że osiągnęła ona ciśnienie co najmniej 635 mm Hg (25 cali). Nacisk ten jest niezbędny, aby podstawa mocno przylegała do podłoża.

Metoda 2: Używanie śrub rozporowych lub kotew

- 1) **Wywierć otwór:**
Wywierć otwór w wyznaczonym miejscu, w którym umieścisz śrubę rozporową lub kotwę.
- 2) **Zabezpiecz bazę:**
Mocno dokręć podstawę za pomocą śruby rozporowej lub kotwy. Dokładnie sprawdź, czy śruba jest prawidłowo zamocowana. Za pomocą klucza wyreguluj śrubę podstawy w zależności od fundamentu.
- 3) **Montaż na ścianie (jeśli dotyczy):**
Jeśli zachodzi potrzeba zamontowania stojaka na ścianie, zaleca się zdjęcie głowicy przed montażem. Zamocuj podstawkę mocno na swoim miejscu, a następnie ponownie zamontuj głowicę na podstawce. Upewnij się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. (W razie

potrzeby użyj dźwigu spiralnego, aby ustawić stojak na odpowiedniej wysokości przed jego zamocowaniem.)

Montaż bloku przyłączeniowego (dla dużych wiertła)

- W przypadku stosowania dużego wiertła może być konieczne zamontowanie bloku łączącego, aby zapewnić wystarczającą odległość między wiertłem a podstawką. Bloki przyłączeniowe są dostępne w rozmiarach 30 mm, 60 mm i 100 mm. W niektórych przypadkach można zastosować jednocześnie kilka bloków, aby uzyskać pożądaną odległość.
- Za pomocą czterech śrub przymocuj blok połączeniowy do mechanizmu podnoszącego. Sprawdź, czy wszystkie śruby są mocno dokręcone.
- Po zabezpieczeniu bloku przyłączeniowego należy przymocować zespół silnika do bloku i dokręcić śruby.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie śruby są całkowicie dokręcone.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikuj oryginalnej konstrukcji urządzenia, chyba że producent wyrazi na to zgodę. Zawsze stosuj oryginalne akcesoria. Nieautoryzowane modyfikacje lub stosowanie niezatwierdzonych części może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Stojan na vrtačku
Model	MSW-DMS400
Pracovní úhel [°]	0 - 45
Montážní držák motoru	350
Velikost sloupku [mm]	900
Délka zdvihu [mm]	550
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	330x950x650
Hmotnost [kg]	22,25 kg

Za účelem neustálého zlepšování produktů si společnost vyhrazuje právo na změnu technických údajů a práv dílů bez předchozího upozornění.

Bezpečnost používání

Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod. Správné používání vám pomůže plně zažít optimální výkon našich produktů. Uchovejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ: Přísně dodržujte postupy uvedené v této příručce, abyste předešli úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru. Toto zařízení je určeno pouze pro profesionální použití. Nedovolte, aby jej obsluhovali netrénovaní lidé. Společnost nenese odpovědnost za zranění osob způsobená nedodržením návodu k obsluze. Servis tohoto zařízení by měl provádět pouze zkušený personál údržby.

- 1) **Udržujte čistý pracovní prostor**
Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek, neuspořádaný nebo špatně osvětlený prostor zvyšuje riziko nehod.
- 2) **Vyhnete se hořlavému prostředí**
Neprovozujte zařízení v oblastech obsahujících hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- 3) **Udržujte děti a přihlížející mimo dosah**
Zajistěte, aby děti a přihlížející osoby byly v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, když je stroj v provozu. Rozptylování může vést ke ztrátě kontroly.
- 4) **Zůstaňte soustředění**
Vždy se soustřeďte na svou práci. Používejte stroj pouze tehdy, když jste ve střehu – nikdy, když jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- 5) **Používejte ochranné pomůcky**
Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou ochranné brýle, masky proti prachu, kombinézy, přilby nebo chrániče sluchu, v závislosti na úkolu. OOP snižuje riziko zranění.

- 6) **Vhodně se oblečte**

Při práci se strojem nenoste volné oblečení, šperky nebo doplňky. Dlouhé vlasy mějte svázané dozadu a zabraňte kontaktu oděvu nebo rukavic s pohyblivými částmi.
- 7) **Vyvarujte se přetížení stroje**

Pro každý úkol použijte vhodný nástroj. Provoz stroje v rámci jeho výkonových limitů zajišťuje účinnost i bezpečnost.
- 8) **Před seřízením odpojte zástrčku**

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou dílů nebo když stroj nepoužíváte, odpojte jej od zdroje napájení, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- 9) **Udržujte vybavení mimo dosah dětí**

Zařízení skladujte na místě, kde k němu děti nemají přístup. Stroj smí obsluhovat pouze vyškolené osoby, které si přečetly a porozuměly tomuto návodu.
- 10) **Před seřízením vypněte napájení**

Před prováděním jakýchkoli úprav na stroji vždy vypněte napájení, abyste předešli náhodnému spuštění a potenciálnímu zranění.
- 11) **Zajistěte řádnou montáž**

Před instalací stroje se ujistěte, že je vrtací rám správně sestaven. Správná montáž je zásadní, aby se zabránilo zhroucení.
- 12) **Zajistěte stroj**

Před použitím stroj pevně připevněte k vrtacímu rámu. Uvolněný stroj může vést ke ztrátě kontroly.
- 13) **Stabilizujte vrtací stojan**

Umístěte vrtací stojan na stabilní, rovný povrch. Nestabilní stojan může způsobit potíže při bezpečném ovládní stroje.
- 14) **Nepřetěžujte stojan**

Vyvarujte se přetěžování stojanu nebo jeho použití na žebříku nebo lešení. Přetížení stojanu může způsobit jeho převrácení.
- 15) **Vyčistěte pracovní prostor**

Zajistěte, aby na pracovišti nebyly žádné překážky a aby měl dostatečný prostor pro bezpečný provoz. Dávejte pozor na neočekávané pohyby, které by mohly způsobit nehodu.
- 16) **Během hlubokého vrtání zkontrolujte opačnou stranu**

Při vrtání do materiálu zkontrolujte opačnou stranu, abyste se ujistili, že vrták nezpůsobí zranění osob nebo poškození materiálů. V případě potřeby zajistěte a izolujte oblast.
- 17) **Používejte správné bezpečnostní příslušenství**

Při provozu stroje se vybavte následujícím bezpečnostním příslušenstvím:

 - Ochrana hlavy
 - Ochrana sluchu
 - Ochranné brýle nebo prachotěsná maska
 - Respirátor
 - Ochranné rukavice
 - Oblečení, které umožňuje volný pohyb
 - Boty s ocelovou špičkou
 - PRVNÍ POMOC

Máte-li jakékoli dotazy nebo nejasnosti ohledně provozu stroje, obraťte se na odborníka. Pro další pomoc kontaktujte svého prodejce. Jsme odhodláni zajistit vaši bezpečnost a efektivitu.

VAROVÁNÍ : Společnost nenese odpovědnost za nehody způsobené nesprávným zajištěním zařízení.

Instalace stojanu

Existují dva způsoby instalace stojanu:

- 1) **Použití vakuové sací desky**
- 2) **Použití rozpěrných šroubů nebo kotev**

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte vakuovou přísavnou desku pro vrtání do stropu nebo stěny. Nesprávné použití nebo nedbalost může mít za následek vážné nebo smrtelné zranění. Při použití vakuové sací desky se ujistěte, že nosná plocha je neporézní, silná a bezpečná. Také ověřte, že vakuová pumpa poskytuje dostatečné sání, aby držela podtlakovou sací desku pevně na místě.

Metoda 1: Použití vakuové sací desky

- 1) **Nainstalujte vakuové těsnění:**
Připevněte vakuové těsnění k podstavci.
- 2) **Připojte vakuovou pumpu:**
Připojte vakuové čerpadlo k rychlospojce vakuového tlaku.
- 3) **Umístěte základnu:**
Umístěte základnu na požadované místo.
- 4) **Aktivujte vakuovou pumpu:**
Spusťte vakuovou pumpu a ujistěte se, že dosáhne minimálního tlaku 635 mm Hg (25 palců). Tento tlak je nutný pro pevné upevnění základny k povrchu.

Metoda 2: Použití rozpěrných šroubů nebo kotev

- 1) **Vyvrtejte díru:**
Vyvrtejte otvor v předem určené poloze pro rozpěrný šroub nebo kotvu.
- 2) **Zajistěte základnu:**
Pevně utáhněte základnu pomocí rozpěrného šroubu nebo kotvy. Důkladnou kontrolou se ujistěte, že je šroub správně upevněn. Pomocí klíče nastavte základový šroub podle základu.
- 3) **Instalace na stěnu (pokud je k dispozici):**
Pokud potřebujete stojan nainstalovat na zeď, je vhodné před instalací odstranit hlavu. Zajistěte stojan pevně na místě a poté nainstalujte hlavu zpět na stojan. Ujistěte se, že jsou všechny šrouby pevně utaženy. (V případě potřeby použijte spirálový jeřáb k nastavení stojanu na vhodnou výšku před jeho zajištěním.)

Instalace spojovacího bloku (pro velké vrtáky)

- Při použití velkého vrtáku může být nutné nainstalovat spojovací blok, aby se vytvořila dostatečná vzdálenost mezi vrtákem a stojanem. Spojovací bloky jsou k dispozici ve velikostech 30 mm, 60 mm a 100 mm. V některých případech lze k dosažení požadované vzdálenosti použít více bloků společně.

- Pomocí čtyř šroubů zajistěte spojovací blok ke zvedacímu mechanismu. Ujistěte se, že jsou všechny šrouby bezpečně utaženy.
- Po zajištění připojovacího bloku připevněte sestavu motoru k bloku a utáhněte šrouby.

VAROVÁNÍ: Před použitím stroje se ujistěte, že jsou všechny šrouby zcela dotaženy.

VAROVÁNÍ: Neupravujte stroj oproti jeho původní konstrukci, pokud to není schváleno výrobcem. Vždy používejte originální příslušenství. Neoprávněné úpravy nebo použití neschválených dílů mohou mít za následek zranění nebo smrt.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Support de perceuse
Modèle	MSW-DMS400
Angle de travail [°]	0 - 45
Support d'installation du moteur	350
Taille de la colonne [mm]	900
Longueur de déplacement [mm]	550
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	330x950x650
Poids [kg]	22,25 kg

Afin d'améliorer continuellement ses produits, la société se réserve le droit de modifier les données techniques et les pièces détachées sans préavis.

Sécurité d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Une utilisation appropriée vous aidera à profiter pleinement des performances optimales de nos produits. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Suivez strictement les procédures décrites dans ce manuel pour éviter tout risque de choc électrique et d'incendie. Cet équipement est destiné à un usage professionnel uniquement. Ne laissez pas des personnes non formées l'utiliser. La société n'est pas responsable des blessures corporelles causées par le non-respect des instructions d'utilisation. Seul un personnel de maintenance expérimenté doit entretenir cet équipement.

- 1) **Maintenir un espace de travail propre**
Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Un espace encombré, désorganisé ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- 2) **Évitez les environnements inflammables**
N'utilisez pas l'équipement dans des zones contenant des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables.
- 3) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart**
Assurez-vous que les enfants et les personnes présentes se trouvent à une distance de sécurité de l'espace de travail pendant que la machine est en fonctionnement. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.
- 4) **Restez concentré**
Concentrez-vous toujours sur votre travail. N'utilisez la machine que lorsque vous êtes

alerte, jamais lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

5) **Porter un équipement de protection**

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que des lunettes de sécurité, des masques anti-poussière, des combinaisons, des casques ou des cache-oreilles, selon la tâche. Les EPI réduisent le risque de blessure.

6) **Habillez-vous convenablement**

Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'accessoires lorsque vous utilisez la machine. Gardez les cheveux longs attachés en arrière et évitez de laisser les vêtements ou les gants entrer en contact avec les pièces mobiles.

7) **Évitez de surcharger la machine**

Utilisez l'outil approprié pour chaque tâche. L'utilisation de la machine dans les limites de sa puissance garantit à la fois efficacité et sécurité.

8) **Débrancher avant les réglages**

Débranchez la machine de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin d'éviter tout démarrage accidentel.

9) **Gardez l'équipement hors de portée des enfants**

Rangez l'équipement dans un endroit hors de portée des enfants. Seules les personnes formées ayant lu et compris ce manuel doivent utiliser la machine.

10) **Éteindre avant les réglages**

Coupez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage sur la machine afin d'éviter tout démarrage accidentel et tout risque de blessure.

11) **Assurer un assemblage correct**

Assurez-vous que le cadre de perçage est correctement assemblé avant d'installer la machine. Un assemblage correct est essentiel pour éviter l'effondrement.

12) **Sécuriser la machine**

Fixez fermement la machine au cadre de perçage avant l'opération. Une machine desserrée peut entraîner une perte de contrôle.

13) **Stabiliser le support de forage**

Placez le support de forage sur une surface stable et plane. Un support instable peut rendre difficile le contrôle de la machine en toute sécurité.

14) **Ne surchargez pas le support**

Évitez de surcharger le support ou de l'utiliser sur une échelle ou un échafaudage. Une surcharge du support peut entraîner son basculement.

15) **Vider l'espace de travail**

Assurez-vous que l'espace de travail est exempt d'obstacles et dispose d'un espace suffisant pour un fonctionnement en toute sécurité. Soyez attentif aux mouvements inattendus qui pourraient provoquer des accidents.

16) **Vérifiez le côté opposé pendant le forage en profondeur**

Lorsque vous percez un matériau, vérifiez le côté opposé pour vous assurer que le foret ne causera pas de blessures aux personnes ni de dommages aux matériaux. Sécuriser et isoler la zone si nécessaire.

17) **Utiliser des accessoires de sécurité appropriés**

Équipez-vous des accessoires de sécurité suivants lors de l'utilisation de la machine :

- Protection de la tête

- Protection auditive
- Lunettes de sécurité ou masque anti-poussière
- Respirateur
- Gants de protection
- Des vêtements qui permettent la liberté de mouvement
- Bottes à embout d'acier
- Trousse de premiers secours

Si vous avez des questions ou des incertitudes concernant l'utilisation de la machine, veuillez consulter un professionnel. Pour obtenir de l'aide, contactez votre revendeur. Nous nous engageons à assurer votre sécurité et votre efficacité.

AVERTISSEMENT : La société n'est pas responsable des accidents causés par une mauvaise fixation du matériel.

Installation du support

Il existe deux méthodes pour installer le support :

- 1) **Utilisation d'une plaque d'aspiration sous vide**
- 2) **Utilisation de boulons d'expansion ou d'ancrages**

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la plaque d'aspiration pour percer des plafonds ou des murs. Une mauvaise utilisation ou une négligence peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Lorsque vous utilisez la plaque d'aspiration sous vide, assurez-vous que la surface d'appui est non poreuse, épaisse et sécurisée. Vérifiez également que la pompe à vide fournit une aspiration suffisante pour maintenir fermement la plaque d'aspiration en place.

Méthode 1 : Utilisation d'une plaque d'aspiration sous vide

- 1) **Installer le joint sous vide :**
Fixez le joint sous vide au piédestal.
- 2) **Connecter la pompe à vide :**
Connectez la pompe à vide au raccord rapide de pression de vide.
- 3) **Positionner la base :**
Placez la base à l'endroit souhaité.
- 4) **Activer la pompe à vide :**
Démarrez la pompe à vide et assurez-vous qu'elle atteint une pression minimale de 635 mm Hg (25 pouces). Cette pression est nécessaire pour fixer fermement la base à la surface.

Méthode 2 : Utilisation de boulons d'expansion ou d'ancrages

- 1) **Percer un trou :**
Percez un trou à la position prédéterminée pour le boulon d'expansion ou l'ancrage.
- 2) **Sécuriser la base :**
Serrez fermement la base à l'aide du boulon d'expansion ou de l'ancrage. Assurez-vous que le boulon est correctement fixé en le vérifiant soigneusement. Utilisez une clé pour ajuster la vis de base en fonction de la fondation.

3) **Installation murale (le cas échéant) :**

Si vous devez installer le support sur un mur, il est conseillé de retirer la tête avant l'installation. Fixez fermement le support en place, puis réinstallez la tête sur le support. Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées. (Si nécessaire, utilisez une grue en spirale pour ajuster le support à la hauteur appropriée avant de le fixer.)

Installation d'un bloc de connexion (pour les forets de grande taille)

- Lorsque vous utilisez un foret de grande taille, vous devrez peut-être installer un bloc de connexion pour créer une distance suffisante entre le foret et le support. Les blocs de connexion sont disponibles dans les tailles de 30 mm, 60 mm et 100 mm. Dans certains cas, plusieurs blocs peuvent être utilisés ensemble pour atteindre la distance souhaitée.
- Utilisez quatre boulons pour fixer le bloc de connexion au mécanisme de levage. Assurez-vous que tous les boulons sont bien serrés.
- Après avoir fixé le bloc de connexion, fixez l'ensemble moteur au bloc et serrez les boulons.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que tous les boulons sont bien serrés avant d'utiliser la machine.

AVERTISSEMENT: Ne pas modifier la machine par rapport à sa conception d'origine, sauf si cela est approuvé par le fabricant. Utilisez toujours des accessoires d'origine. Des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces non approuvées peuvent entraîner des blessures ou la mort.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Supporto per trapano
Modello	Modello MSW-DMS400
Angolo di lavoro [°]	0 - 45
Staffa di installazione del motore	350
Dimensioni della colonna [mm]	900
Lunghezza del percorso [mm]	550
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 330x950x650
Peso [kg]	22,25 kg

Al fine di migliorare costantemente i prodotti, l'azienda si riserva il diritto di modificare i dati tecnici e i componenti senza preavviso.

Sicurezza d'uso

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura. Un utilizzo corretto vi aiuterà a sfruttare appieno le prestazioni ottimali dei nostri prodotti. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

ATTENZIONE: seguire scrupolosamente le procedure descritte nel presente manuale per evitare rischi di scosse elettriche e incendi. Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso professionale. Non consentire a persone non addestrate di utilizzarlo. La società non è responsabile per eventuali lesioni personali causate dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. Solo personale di manutenzione esperto dovrebbe occuparsi della manutenzione di questa apparecchiatura.

- 1) **Mantenere uno spazio di lavoro pulito**
Mantieni il tuo spazio di lavoro pulito e ben illuminato. Un'area disordinata, disorganizzata o scarsamente illuminata aumenta il rischio di incidenti.
- 2) **Evitare ambienti infiammabili**
Non utilizzare l'apparecchiatura in aree contenenti liquidi, gas o polvere infiammabili.
- 3) **Tenere lontani i bambini e gli astanti**
Assicurarsi che i bambini e gli astanti si mantengano a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro mentre la macchina è in funzione. Le distrazioni possono portare alla perdita del controllo.
- 4) **Rimani concentrato**
Concentrati sempre sul tuo lavoro. Utilizzare la macchina solo quando si è vigili, mai quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.

- 5) **Indossare dispositivi di protezione**
Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, come occhiali di sicurezza, maschere antipolvere, tute, caschi o cuffie antirumore, a seconda del compito da svolgere. I DPI riducono il rischio di lesioni.
- 6) **Vestiti in modo appropriato**
Non indossare abiti larghi, gioielli o accessori mentre si utilizza la macchina. Legare i capelli lunghi ed evitare che i vestiti o i guanti entrino in contatto con le parti in movimento.
- 7) **Evitare di sovraccaricare la macchina**
Utilizzare lo strumento più adatto per ogni attività. Utilizzare la macchina entro i suoi limiti di potenza garantisce sia efficienza che sicurezza.
- 8) **Scollegare prima delle regolazioni**
Scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire parti o quando non è in uso, per evitare l'avvio accidentale.
- 9) **Tenere l'attrezzatura fuori dalla portata dei bambini**
Conservare l'attrezzatura in un luogo fuori dalla portata dei bambini. La macchina deve essere utilizzata solo da personale qualificato che abbia letto e compreso il presente manuale.
- 10) **Spegnimento prima delle regolazioni**
Prima di effettuare qualsiasi regolazione sulla macchina, spegnere sempre l'alimentazione per evitare avviamenti accidentali e potenziali lesioni.
- 11) **Assicurare il corretto assemblaggio**
Prima di installare la macchina, assicurarsi che il telaio di perforazione sia correttamente assemblato. Un montaggio corretto è fondamentale per evitare crolli.
- 12) **Mettere in sicurezza la macchina**
Prima dell'uso, fissare saldamente la macchina al telaio di perforazione. Una macchina allentata può causare la perdita del controllo.
- 13) **Stabilizzare il supporto di perforazione**
Posizionare il supporto di perforazione su una superficie stabile e piana. Un supporto instabile può rendere difficoltoso il controllo sicuro della macchina.
- 14) **Non sovraccaricare il supporto**
Evitare di sovraccaricare il supporto o di utilizzarlo su una scala o un'impalcatura. Sovraccaricare il supporto può causarne il ribaltamento.
- 15) **Cancella l'area di lavoro**
Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da ostacoli e disponga di spazio adeguato per operare in sicurezza. Fare attenzione ai movimenti imprevisti che potrebbero causare incidenti.
- 16) **Controllare il lato opposto durante la perforazione profonda**
Quando si fora un materiale, controllare il lato opposto per assicurarsi che la punta del trapano non arrechi danni alle persone o ai materiali. Se necessario, mettere in sicurezza e isolare l'area.
- 17) **Utilizzare accessori di sicurezza adeguati**
Durante l'uso della macchina, dotarsi dei seguenti accessori di sicurezza:
 - Protezione della testa
 - Protezione dell'udito
 - Occhiali di sicurezza o maschera antipolvere
 - Respiratore

- Guanti protettivi
- Abbigliamento che consente la libera circolazione
- Stivali con punta in acciaio
- Kit di pronto soccorso

In caso di domande o dubbi sul funzionamento della macchina, consultare un professionista. Per ulteriore assistenza, contattare il rivenditore. Ci impegniamo a garantire la vostra sicurezza ed efficienza.

AVVERTIMENTO : La società non è responsabile per eventuali incidenti causati da un fissaggio non corretto dell'attrezzatura.

Installazione del supporto

Esistono due metodi per installare il supporto:

- 1) **Utilizzo di una piastra di aspirazione a vuoto**
- 2) **Utilizzo di bulloni di espansione o ancoraggi**

ATTENZIONE: non utilizzare la piastra aspirante a vuoto per forare soffitti o pareti. L'uso improprio o la negligenza possono provocare lesioni gravi o mortali. Quando si utilizza la piastra di aspirazione a vuoto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia non porosa, spessa e sicura. Verificare inoltre che la pompa per vuoto fornisca un'aspirazione sufficiente a mantenere saldamente in posizione la piastra di aspirazione.

Metodo 1: Utilizzo di una piastra di aspirazione a vuoto

- 1) **Installare la guarnizione del vuoto:**
Fissare la guarnizione sottovuoto al piedistallo.
- 2) **Collegare la pompa per vuoto:**
Collegare la pompa per vuoto al collegamento rapido della pressione del vuoto.
- 3) **Posizionare la base:**
Posizionare la base nel punto desiderato.
- 4) **Attivare la pompa del vuoto:**
Avviare la pompa per vuoto e assicurarsi che raggiunga una pressione minima di 635 mm Hg (25 pollici). Questa pressione è necessaria per fissare saldamente la base alla superficie.

Metodo 2: Utilizzo di bulloni di espansione o ancoraggi

- 1) **Praticare un foro:**
Praticare un foro nella posizione prestabilita per il bullone di espansione o l'ancoraggio.
- 2) **Proteggere la base:**
Serrare saldamente la base utilizzando il bullone di espansione o l'ancoraggio. Controllare attentamente che il bullone sia fissato correttamente. Utilizzare una chiave inglese per regolare la vite di base in base alle fondamenta.
- 3) **Installazione a parete (se applicabile):**
Se è necessario installare il supporto su una parete, è consigliabile rimuovere la testa prima dell'installazione. Fissare saldamente il supporto in posizione, quindi reinstallare la testina sul

supporto. Assicurarsi che tutte le viti siano serrate saldamente. (Se necessario, utilizzare una gru a spirale per regolare il supporto all'altezza appropriata prima di fissarlo.)

Installazione di un blocco di collegamento (per punte da trapano di grandi dimensioni)

- Se si utilizza una punta da trapano di grandi dimensioni, potrebbe essere necessario installare un blocco di collegamento per creare una distanza sufficiente tra la punta e il supporto. I blocchi di collegamento sono disponibili nelle dimensioni 30 mm, 60 mm e 100 mm. In alcuni casi è possibile utilizzare più blocchi insieme per raggiungere la distanza desiderata.
- Utilizzare quattro bulloni per fissare il blocco di collegamento al meccanismo di sollevamento. Assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati saldamente.
- Dopo aver fissato il blocco di collegamento, collegare il gruppo motore al blocco e serrare i bulloni.

AVVERTIMENTO: Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che tutti i bulloni siano ben serrati.

AVVERTIMENTO: Non modificare la macchina rispetto al suo progetto originale senza l'approvazione del produttore. Utilizzare sempre accessori originali. Modifiche non autorizzate o l'uso di parti non approvate possono causare lesioni o morte.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Soporte para taladradora
Modelo	MSW-DMS400
Ángulo de trabajo [°]	0 - 45
Soporte de instalación del motor	350
Tamaño de la columna [mm]	900
Longitud de recorrido [mm]	550
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	330x950x650
Peso [kg]	22,25 kilos

Con el fin de mejorar continuamente los productos, la empresa se reserva el derecho de cambiar los datos técnicos y las piezas adecuadas sin previo aviso.

Seguridad de uso

Lea atentamente este manual antes de utilizar el equipo. Un uso adecuado le ayudará a experimentar plenamente el rendimiento óptimo de nuestros productos. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Siga estrictamente los procedimientos descritos en este manual para evitar riesgos de descarga eléctrica e incendio. Este equipo está destinado únicamente para uso profesional. No permita que personas no capacitadas lo operen. La empresa no es responsable de ninguna lesión personal causada por no seguir las instrucciones de funcionamiento. Sólo personal de mantenimiento experimentado debe realizar el mantenimiento de este equipo.

- 1) **Mantenga un espacio de trabajo limpio**
Mantenga su espacio de trabajo limpio y bien iluminado. Un área desordenada, desorganizada o mal iluminada aumenta el riesgo de accidentes.
- 2) **Evite los entornos inflamables**
No opere el equipo en áreas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.
- 3) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados**
Asegúrese de que los niños y otras personas cercanas se encuentren a una distancia segura del área de trabajo mientras la máquina esté en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar pérdida de control.
- 4) **Mantente concentrado**
Concéntrate siempre en tu trabajo. Utilice la máquina sólo cuando esté alerta, nunca cuando esté cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

- 5) **Use equipo de protección**
Utilice siempre el equipo de protección personal (EPP) adecuado, como gafas de seguridad, máscaras antipolvo, monos, cascos o protectores auditivos, según la tarea. El EPP reduce el riesgo de lesiones.
- 6) **Vístete apropiadamente**
No use ropa suelta, joyas ni accesorios mientras opera la máquina. Mantenga el cabello largo recogido y evite que la ropa o los guantes entren en contacto con piezas móviles.
- 7) **Evite sobrecargar la máquina**
Utilice la herramienta adecuada para cada tarea. Operar la máquina dentro de sus límites de potencia garantiza tanto la eficiencia como la seguridad.
- 8) **Desconecte antes de realizar ajustes**
Desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, reemplazar piezas o cuando no esté en uso, para evitar el arranque accidental.
- 9) **Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños**
Guarde el equipo en un lugar donde los niños no puedan acceder a él. Sólo personas capacitadas que hayan leído y comprendido este manual deben operar la máquina.
- 10) **Apague antes de realizar ajustes**
Apague siempre la máquina antes de realizar cualquier ajuste para evitar el arranque accidental y posibles lesiones.
- 11) **Asegúrese de un montaje adecuado**
Asegúrese de que el marco de perforación esté correctamente ensamblado antes de instalar la máquina. Un montaje adecuado es fundamental para evitar derrumbes.
- 12) **Asegure la máquina**
Fije firmemente la máquina al marco de perforación antes de utilizarla. Una máquina suelta puede provocar la pérdida de control.
- 13) **Estabilizar el soporte de perforación**
Coloque el soporte de perforación sobre una superficie estable y nivelada. Un soporte inestable puede dificultar el control seguro de la máquina.
- 14) **No sobrecargue el soporte**
Evite sobrecargar el soporte o utilizarlo en una escalera o andamio. Sobrecargar el soporte puede provocar que se vuelque.
- 15) **Limpiar el espacio de trabajo**
Asegúrese de que el espacio de trabajo esté libre de obstáculos y tenga espacio suficiente para una operación segura. Tenga cuidado con los movimientos inesperados que podrían provocar accidentes.
- 16) **Compruebe el lado opuesto durante la perforación profunda**
Al perforar un material, verifique el lado opuesto para asegurarse de que la broca no cause daños a las personas ni a los materiales. Asegure y aisle el área si es necesario.
- 17) **Utilice accesorios de seguridad adecuados**
Equípese con los siguientes accesorios de seguridad al operar la máquina:
 - Protección de la cabeza
 - Protección auditiva
 - Gafas de seguridad o mascarilla antipolvo
 - Respirador
 - Guantes protectores
 - Ropa que permite el libre movimiento

- Botas con punta de acero
- Botiquín de primeros auxilios

Si tiene alguna pregunta o duda sobre el funcionamiento de la máquina, consulte con un profesional. Para obtener más ayuda, póngase en contacto con su distribuidor. Nos comprometemos a garantizar su seguridad y eficiencia.

ADVERTENCIA : La empresa no se hace responsable de accidentes ocasionados por una sujeción inadecuada del equipo.

Instalación del soporte

Hay dos métodos para instalar el soporte:

- 1) **Uso de una placa de succión al vacío**
- 2) **Uso de pernos de expansión o anclajes**

ADVERTENCIA: No utilice la placa de succión al vacío para perforar techos o paredes. El uso inadecuado o la negligencia pueden provocar lesiones graves o fatales. Al utilizar la placa de succión al vacío, asegúrese de que la superficie de apoyo no sea porosa, sea gruesa y segura. Además, verifique que la bomba de vacío proporcione suficiente succión para mantener la placa de succión de vacío firmemente en su lugar.

Método 1: Utilizar una placa de succión al vacío

- 1) **Instalar el sello de vacío:**
Coloque el sello de vacío en el pedestal.
- 2) **Conecte la bomba de vacío:**
Conecte la bomba de vacío a la conexión rápida de presión de vacío.
- 3) **Posicionamiento de la base:**
Coloque la base en la ubicación deseada.
- 4) **Activar la bomba de vacío:**
Ponga en marcha la bomba de vacío y asegúrese de que alcance una presión mínima de 635 mm Hg (25 pulgadas). Esta presión es necesaria para fijar la base firmemente a la superficie.

Método 2: Uso de pernos de expansión o anclajes

- 1) **Perforar un agujero:**
Perfore un orificio en la posición predeterminada para el perno de expansión o anclaje.
- 2) **Asegure la base:**
Apriete la base firmemente utilizando el perno de expansión o el anclaje. Asegúrese de que el perno esté fijado correctamente revisándolo minuciosamente. Utilice una llave para ajustar el tornillo de la base de acuerdo a la base.
- 3) **Instalación en pared (si corresponde):**
Si necesita instalar el soporte en una pared, es aconsejable quitar el cabezal antes de la instalación. Asegure el soporte firmemente en su lugar y luego vuelva a instalar el cabezal en el soporte. Asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados. (Si es necesario, utilice una grúa espiral para ajustar el soporte a la altura adecuada antes de asegurarlo).

Instalación de un bloque de conexión (para brocas grandes)

- Al utilizar una broca grande, es posible que necesite instalar un bloque de conexión para crear una distancia suficiente entre la broca y el soporte. Los bloques de conexión están disponibles en tamaños de 30 mm, 60 mm y 100 mm. En algunos casos, se pueden utilizar varios bloques juntos para lograr la distancia deseada.
- Utilice cuatro pernos para asegurar el bloque de conexión al mecanismo de elevación. Asegúrese de que todos los pernos estén bien apretados.
- Después de asegurar el bloque de conexión, fije el conjunto del motor al bloque y apriete los pernos.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pernos estén completamente apretados antes de utilizar la máquina.

ADVERTENCIA: No modifique la máquina respecto de su diseño original a menos que lo apruebe el fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones no autorizadas o el uso de piezas no aprobadas pueden provocar lesiones o la muerte.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Fúrógép állvány
Modell	MSW-DMS400
Munkaszög [°]	0 - 45
Motor szerelési konzol	350
Oszlopméret [mm]	900
Menethossz [mm]	550
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	330x950x650
Súly [kg]	22.25 kg

A termékek folyamatos fejlesztése érdekében a vállalat fenntartja a jogot a műszaki adatok és a jobb oldali alkatrészek előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Használati biztonság

Kérjük, hogy a berendezés üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A megfelelő használat segít Önnek abban, hogy teljes mértékben megtapasztalja termékeink optimális teljesítményét. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés és tűzveszély elkerülése érdekében szigorúan kövesse az ebben a kézikönyvben leírt eljárásokat. Ez a berendezés kizárólag professzionális használatra készült. Ne engedje, hogy képzetlen személyek kezeljék. A vállalat nem vállal felelősséget a kezelési utasítások be nem tartása miatt bekövetkező személyi sérülésekért. Ezt a berendezést csak tapasztalt karbantartó személyzetnek szabad karbantartania.

- 1) **Tartsa tisztán a munkaterületet**
Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen, rendezetlen vagy rosszul megvilágított terület növeli a balesetek kockázatát.
- 2) **Kerülje a gyúlékony környezetet**
Ne üzemeltesse a berendezést olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található.
- 3) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket**
. Biztosítsa, hogy a gyermekek és a járókelők biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől, amíg a gép működik. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- 4) **Koncentráljon**
Mindig koncentráljon a munkájára. Csak akkor kezelje a gépet, ha éber - soha ne használja fáradtan, alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.

- 5) **Védőfelszerelés viselése**
Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), például védőszemüveget, porvédő maszkot, overallt, sisakot vagy fülvédőt, a feladattól függően. Az egyéni védőeszközök csökkentik a sérülés kockázatát.
- 6) **Megfelelő öltözködés**
Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket vagy kiegészítőket a gép működtetése közben. Tartsa hátrakötve a hosszú haját, és kerülje, hogy a ruházat vagy a kesztyű érintkezzen a mozgó alkatrészekkel.
- 7) **Kerülje a gép túlterhelését**
Használja az egyes feladatokhoz megfelelő szerszámot. A gép teljesítményhatáron belüli üzemeltetése biztosítja a hatékonyságot és a biztonságot.
- 8) **Húzza ki a készüléket a hálózatból a beállítások előtt**
Húzza ki a készüléket az áramforrásból a beállítások elvégzése, az alkatrészek cseréje előtt, vagy amikor nem használja, a véletlenszerű indítás elkerülése érdekében.
- 9) **Tartsa a berendezéseket a gyermekek elérhetőségein kívül**
Tárolja a berendezéseket olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá. A gépet csak olyan képzett személyek kezelhetik, akik elolvasták és megértették ezt a kézikönyvet.
- 10) **Kikapcsolás a beállítások előtt****A véletlen indítás és a lehetséges sérülések elkerülése érdekében mindig kapcsolja**
kia készüléket, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne a gépen.
- 11) **Biztosítsa a megfelelő összeszerelést**
Győződjön meg arról, hogy a fúrókeret helyesen van összeszerelve, mielőtt a gépet beszerelné. A megfelelő összeszerelés kulcsfontosságú az összeomlás megakadályozásához.
- 12) **A gép rögzítése**
A gépet működés előtt szilárdan rögzítse a fúrókerethez. A meglazult gép az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- 13) **A fúróállvány stabilizálása**
Helyezze a fúróállványt stabil, vízszintes felületre. Az instabil állvány nehézséget okozhat a gép biztonságos irányításában.
- 14) **Ne terhelje túl az állványt**
Ne terhelje túl az állványt, és ne használja létrán vagy állványzaton. Az állvány túlterhelése az állvány felborulását okozhatja.
- 15) **Tisztítsa meg a munkaterületet**
Biztosítsa, hogy a munkaterület akadálymentes legyen, és megfelelő hely álljon rendelkezésre a biztonságos működéshez. Figyeljen a váratlan mozgásokra, amelyek balesetet okozhatnak.
- 16) **Ellenőrizze az ellenkező oldalt mélyfúrás közben**
Amikor egy anyagot fúr át, ellenőrizze az ellenkező oldalt, hogy a fúrófej ne okozzon kárt az emberekben vagy az anyagokban. Szükség esetén biztosítsa és szigetelje el a területet.
- 17) **Használja a megfelelő biztonsági tartozékokat**
A gép működtetésekor a következő biztonsági tartozékokkal szerelje fel magát:
 - Fejvédelem
 - Fülvédelem
 - Védőszemüveg vagy porálló maszk
 - Légzőkészülék
 - Védőkesztyű

- Szabad mozgást lehetővé tevő ruházat
- Acélbetétes csizma
- Elsősegélycsomag

Ha bármilyen kérdése vagy bizonytalansága van a gép üzemeltetésével kapcsolatban, kérjük, forduljon szakemberhez. További segítségért forduljon a kereskedőhöz. Elkötelezettek vagyunk az Ön biztonsága és hatékonysága iránt.

FIGYELMEZTETÉS: A vállalat nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő rögzítése miatt bekövetkező balesetekért.

Az állvány felszerelése

Az állványt kétféleképpen lehet felszerelni:

- 1) **Vákuumszívó lemez használata**
- 2) **Tágulási csavarok vagy horgonyok használata**

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a vákuumszívó lemezt mennyezeti vagy fali fúráshoz. A nem megfelelő használat vagy gondatlanság súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A vákuumszívó lemez használatakor ügyeljen arra, hogy a hordozófelület ne legyen porózus, vastag és biztonságos. Ellenőrizze azt is, hogy a vákuumszivattyú elegendő szívást biztosít-e ahhoz, hogy a vákuumszívó lemezt szilárdan a helyén tartsa.

1. módszer: Vákuumszívó lemez használata

- 1) **A vákuumtömítés felszerelése:**
Csatlakoztassa a vákuumtömítést a talpazathoz.
- 2) **Csatlakoztassa a vákuumszivattyút:**
Csatlakoztassa a vákuumszivattyút a vákuumnyomás gyorscsatlakozóhoz.
- 3) **Az alap elhelyezése:**
Helyezze az alapot a kívánt helyre.
- 4) **Aktiválja a vákuumszivattyút:**
Indítsa el a vákuumszivattyút, és biztosítsa, hogy elérje a minimális 635 mm Hg (25 hüvelyk) nyomást. Ez a nyomás szükséges ahhoz, hogy az alapot szilárdan rögzítse a felülethez.

2. módszer: Tágulási csavarok vagy horgonyok használata

- 1) **Fúrjon lyukat:**
Fúrjon lyukat az előre meghatározott helyen a tágulási csavar vagy horgony számára.
- 2) **Rögzítse az alapot:**
Húzza meg erősen az alapot a tágulási csavar vagy a horgony segítségével. Alapos ellenőrzéssel győződjön meg a csavar megfelelő rögzítéséről. Egy villáskulccsal állítsa be az alapcsavart az alapnak megfelelően.
- 3) **Falra szerelés (adott esetben):**
Ha az állványt falra kell szerelni, akkor a fejet a szerelés előtt célszerű eltávolítani. Rögzítse az állványt szilárdan a helyére, majd szerelje vissza a fejet az állványra. Győződjön meg róla,

hogy minden csavar biztonságosan meg van húzva. (Ha szükséges, a rögzítés előtt egy spiráldaruval állítsa az állványt a megfelelő magasságba).

Csatlakozóblokk felszerelése (nagy fúrófejekhez)

- Nagyméretű fúrófej használata esetén szükség lehet egy csatlakozóblokk beépítésére, hogy elegendő távolságot tudjon tartani a fúrófej és az állvány között. A csatlakozóblokkok 30 mm-es, 60 mm-es és 100 mm-es méretben kaphatók. Bizonyos esetekben több blokk is használható együtt a kívánt távolság eléréséhez.
- Négy csavarral rögzítse a csatlakozóblokkot az emelőszerkezethez. Győződjön meg róla, hogy minden csavar biztonságosan meg van húzva.
- A csatlakozóblokk rögzítése után rögzítse a motoregységet a blokkhoz, és húzza meg a csavarokat.

FIGYELMEZTETÉS: A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar teljesen meg van húzva.

FIGYELMEZTETÉS: Ne módosítsa a gépet az eredeti kialakításhoz képest, kivéve, ha a gyártó jóváhagyta. Mindig eredeti tartozékokat használjon. Az engedély nélküli módosítások vagy a nem jóváhagyott alkatrészek használata sérülést vagy halált okozhat.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Stativ til boremaskine
Model	MSW-DMS400
Arbejdsvinkel [°]	0 - 45
Beslag til montering af motor	350
Kolonnestørrelse [mm]	900
Vandringslængde [mm]	550
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	330x950x650
Vægt [kg]	22,25 kg

For løbende at kunne forbedre produkterne forbeholder virksomheden sig ret til at ændre de tekniske data og dele uden forudgående varsel.

Sikkerhed ved brug

Læs denne manual omhyggeligt, før du tager udstyret i brug. Korrekt brug vil hjælpe dig med at opleve den optimale ydeevne af vores produkter. Opbevar denne manual på et sikkert sted til senere brug.

ADVARSEL: Følg nøje de procedurer, der er beskrevet i denne vejledning, for at undgå elektrisk stød og brandfare. Dette udstyr er kun beregnet til professionel brug. Lad ikke utrænede personer betjene den. Virksomheden er ikke ansvarlig for personskader, der skyldes manglende overholdelse af betjeningsvejledningen. Kun erfarent vedligeholdelsespersonale bør servicere dette udstyr.

- 1) **Hold dit arbejdsområde rent**
Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst. Et rodet, uorganiseret eller dårligt oplyst område øger risikoen for ulykker.
- 2) **Undgå brandfarlige miljøer**
Brug ikke udstyret i områder, der indeholder brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- 3) **Hold børn og tilskuere væk**
Sørg for, at børn og tilskuere befinder sig på sikker afstand af arbejdsområdet, mens maskinen er i drift. Distractioner kan føre til tab af kontrol.
- 4) **Hold fokus**
Koncentrer dig altid om dit arbejde. Betjen kun maskinen, når du er opmærksom - aldrig når du er træt, påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- 5) **Brug beskyttelsesudstyr** **Brug altid passende personlige værnemidler (PPE)**, f.eks. sikkerhedsbriller, støvmaske, overalls, hjelme eller høreværn, afhængigt af opgaven. Personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- 6) **Klæd dig ordentligt på**
Bær ikke løstsiddende tøj, smykker eller tilbehør, mens du betjener maskinen. Hold langt

hår bundet tilbage, og undgå at lade tøj eller handsker komme i kontakt med bevægelige dele.

- 7) **Undgå at overbelaste maskinen**
Brug det rigtige værktøj til hver opgave. At bruge maskinen inden for dens effektgrænser sikrer både effektivitet og sikkerhed.
- 8) Træk stikket ud førjusteringer
Afbryd maskinen fra strømkilden, før du foretager justeringer, udskifter dele, eller når den ikke er i brug, for at forhindre utilsigtet opstart.
- 9) **Hold udstyret uden for børns rækkevidde**
Opbevar udstyret på et sted, hvor børn ikke kan få adgang til det. Kun uddannede personer, der har læst og forstået denne manual, må betjene maskinen.
- 10) Sluk forstrømmen førjusteringer
Slukk altid for strømmen, før du foretager justeringer på maskinen, for at forhindre utilsigtet opstart og potentielle skader.
- 11) Sørg for **korrekt montering**
Sørg for, at borerammen er samlet korrekt, før du installerer maskinen. Korrekt montering er afgørende for at forhindre kollaps.
- 12) Fastgør **maskinen**
Sæt maskinen godt fast på borerammen før brug. En løs maskine kan føre til tab af kontrol.
- 13) **Stabiliser borestativet**
Placer borestativet på en stabil, jævn overflade. Et ustabilt stativ kan gøre det svært at styre maskinen sikkert.
- 14) Overbelast ikke stativet **Undgå at overbelaste** stativet eller at bruge det på en stige eller et stillads. Overbelastning af stativet kan få det til at vælte.
- 15) **Ryd arbejdsområdet**
Sørg for, at arbejdsområdet er frit for forhindringer og har tilstrækkelig plads til sikker betjening. Vær opmærksom på uventede bevægelser, der kan forårsage ulykker.
- 16) **Tjek den modsatte side under dybdeboring**
Når du borer gennem et materiale, skal du tjekke den modsatte side for at sikre, at boret ikke skader mennesker eller materialer. Afspær og isoler området, hvis det er nødvendigt.
- 17) **Brug korrekt sikkerhedstilbehør**
Udstyr dig selv med følgende sikkerhedstilbehør, når du bruger maskinen:
 - Beskyttelse af hovedet
 - Hørevern
 - Sikkerhedsbriller eller støvtæt maske
 - Åndedrætsværn
 - Beskyttelseshandsker
 - Tøj, der tillader fri bevægelse
 - Støvler med ståltå
 - Førstehjælpskasse

Hvis du har spørgsmål eller er usikker på, hvordan du betjener maskinen, skal du kontakte en fagmand. Kontakt din forhandler for yderligere hjælp. Vi er forpligtet til at sikre din sikkerhed og effektivitet.

ADVARSEL: Virksomheden er ikke ansvarlig for ulykker, der skyldes forkert fastgørelse af udstyret.

Installation af stativet

Der er to måder at installere stativet på:

- 1) **Brug af en vakuum-sugeplade**
- 2) **Brug af ekspansionsbolte eller ankre**

ADVARSEL: Brug ikke vakuumsugepladen til at bore i loftet eller på væggen. Forkert brug eller uagtsomhed kan resultere i alvorlige eller dødelige skader. Når du bruger vakuumsugepladen, skal du sørge for, at den bærende overflade er ikke-porøs, tyk og sikker. Kontrollér også, at vakuumpumpen giver tilstrækkeligt sug til at holde vakuumsugepladen på plads.

Metode 1: Brug af en vakuumsugeplade

- 1) **Installer vakuumforseglingen:**
Sæt vakuumforseglingen fast på soklen.
- 2) **Tilslut vakuumpumpen:**
Tilslut vakuumpumpen til vakuumtrykkets lynkobling.
- 3) **Placer basen:**
Placer basen på det ønskede sted.
- 4) **Aktivér vakuumpumpen:**
Start vakuumpumpen, og sørg for, at den når et minimumstryk på 635 mm Hg (25 tommer). Dette tryk er nødvendigt for at sikre, at basen sidder godt fast på overfladen.

Metode 2: Brug af ekspansionsbolte eller ankre

- 1) **Bor et hul:** Bor et hul på den forudbestemte position til ekspansionsbolten eller ankeret.
- 2) **Fastgør basen:** **Spænd basen godt fast** ved hjælp af ekspansionsbolten eller ankeret. Sørg for, at bolten sidder korrekt fast ved at kontrollere den grundigt. Brug en nøgle til at justere bundskruen i forhold til underlaget.
- 3) **Vægmontering (hvis relevant):**
Hvis du skal montere stativet på en væg, anbefales det at fjerne hovedet før montering. Sæt stativet godt fast, og sæt derefter hovedet på stativet igen. Sørg for, at alle skruer er spændt ordentligt. (Brug om nødvendigt en spiralkran til at justere stativet til den rette højde, før det fastgøres).

Installation af en forbindelsesblok (til store bor)

- Når du bruger et stort bor, kan det være nødvendigt at installere en forbindelsesblok for at skabe tilstrækkelig afstand mellem boret og stativet. Forbindelsesblokke fås i størrelserne 30 mm, 60 mm og 100 mm. I nogle tilfælde kan flere blokke bruges sammen for at opnå den ønskede afstand.
- Brug fire bolte til at fastgøre forbindelsesblokken til løftmekanismen. Sørg for, at alle bolte er spændt forsvarligt.
- Når du har sikret forbindelsesblokken, skal du sætte motorenheden fast på blokken og stramme boltene.

ADVARSEL: Sørg for, **at** alle bolte er spændt helt til, før du bruger maskinen.

ADVARSEL: Maskinen må ikke ændres i forhold til det oprindelige design, medmindre det er godkendt af producenten. Brug altid originalt tilbehør. Uautoriserede ændringer eller brug af ikke-godkendte dele kan resultere i personskade eller død.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Porauskoneen teline
Malli	MSW-DMS400
Työkulma [°]	0 - 45
Moottorin asennusteline	350
Sarakkeen koko [mm]	900
Matkan pituus [mm]	550
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [mm]	330x950x650
Paino [kg]	22,25 kg

Tuotteiden jatkuvaa parantamista varten yhtiö pidättää oikeuden teknisten tietojen ja osien muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

Käyttöturvallisuus

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Oikea käyttö auttaa sinua kokemaan tuotteidemme optimaalisen suorituskyvyn. Säilytä tämä käsikirja turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.

VAROITUS: Noudata tarkasti tässä oppaassa esitettyjä toimenpiteitä sähköiskun ja tulipalon välttämiseksi. Tämä laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Älä anna kouluttamattomien henkilöiden käyttää sitä. Yritys ei ole vastuussa henkilövahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Vain kokenut huoltohenkilöstö saa huoltaa tätä laitetta.

- 1) **Ylläpidä puhdasta työtilaa**
Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuinen, epäjärjestynyt tai huonosti valaistu alue lisää onnettomuusriskiä.
- 2) **Vältä syttyviä ympäristöjä**
Älä käytä laitetta alueilla, jotka sisältävät syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- 3) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla**
Varmista, että lapset ja sivulliset ovat turvallisella etäisyydellä työtilasta koneen ollessa käytössä. Häiriöt voivat johtaa hallinnan menettämiseen.
- 4) **Pysy keskittyneenä**
Keskity aina työhösi. Käytä konetta vain, kun olet hereillä – älä koskaan väsyneenä, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- 5) **Käytä suojarusteita**
Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojarusteita (PPE), kuten suojalaseja, pölynaamareita, haalareita, kypäriä tai kuulosuojaimia tehtävästä riippuen. Henkilönsuojaimet vähentävät loukkaantumiseriskiä.

- 6) **Pukeudu sopivasti**
Älä käytä löysiä vaatteita, koruja tai tarvikkeita konetta käyttäessäsi. Pidä pitkät hiukset sidottuina ja vältä vaatteiden tai käsineiden joutumista kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- 7) **Vältä koneen ylikuormittamista**
Käytä jokaiseen tehtävään sopivaa työkalua. Koneen käyttäminen sen tehorojoissa varmistaa sekä tehokkuuden että turvallisuuden.
- 8) **Irrota pistoke ennen säätöjä**
Irrota kone virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai kun se ei ole käytössä, jotta se ei käynnisty vahingossa.
- 9) **Pidä laitteet poissa lasten ulottuvilta**
Säilytä laitteita paikassa, jossa lapset eivät pääse niihin käsiksi. Vain koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän oppaan, saavat käyttää konetta.
- 10) **Katkaise virta ennen säätöjä**
Katkaise aina virta ennen kuin teet mitään säätöjä koneeseen tahattoman käynnistyksen ja mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- 11) **Varmista oikea kokoonpano**
Varmista, että porauskehys on koottu oikein ennen koneen asentamista. Oikea kokoaminen on ratkaisevan tärkeää romahtamisen estämiseksi.
- 12) **Kiinnitä kone**
Kiinnitä kone tiukasti porarunkoon ennen käyttöä. Löysä kone voi johtaa hallinnan menettämiseen.
- 13) **Vakauta porausteline**
Aseta porausteline vakaalle, tasaiselle alustalle. Epävakaa jalusta voi aiheuttaa vaikeuksia koneen turvallisessa ohjaamisessa.
- 14) **Älä ylikuormita jalustaa**
Vältä telineen ylikuormittamista tai sen käyttöä tikkailla tai telineissä. Jalustan ylikuormitus voi saada sen kaatumaan.
- 15) **Tyhjennä työtila**
Varmista, että työtilassa ei ole esteitä ja että siinä on riittävästi tilaa turvalliseen käyttöön. Varo odottamattomia liikkeitä, jotka voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- 16) **Tarkista vastakkainen puoli syväporauksen aikana**
Kun poraat materiaalin läpi, tarkista vastakkainen puoli varmistaaksesi, että poranterä ei aiheuta vahinkoa ihmisille tai materiaaleille. Suojaa ja eristä alue tarvittaessa.
- 17) **Käytä asianmukaisia turvavarusteita**
Varusta itsesi seuraavilla turvavarusteilla, kun käytät konetta:
 - Pään suoja
 - Kuulosuojaimet
 - Suojalasit tai pölytiivis maski
 - Hengityssuojain
 - Suojakäsineet
 - Vapaan liikkumisen mahdollistavat vaatteet
 - Teräskärkiset saappaat
 - Ensiapulaukku

Jos sinulla on kysyttävää tai epävarmuutta koneen käytöstä, ota yhteyttä ammattilaiseen. Ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisäapua. Olemme sitoutuneet varmistamaan turvallisuutesi ja tehokkuutesi.

VAROITUS : Yritys ei ole vastuussa onnettomuuksista, jotka johtuvat laitteiden virheellisestä kiinnityksestä.

Jalustan asennus

Jalustan asentamiseen on kaksi tapaa:

- 1) **Tyhjiöimulevyn käyttäminen**
- 2) **Laajennuspulttien tai ankkurien käyttäminen**

VAROITUS: Älä käytä imulevyä katto- tai seinäporaukseen. Virheellinen käyttö tai huolimattomuus voi johtaa vakavaan tai kuolemaan johtaviin vammoihin. Kun käytät tyhjiöimulevyä, varmista, että laakeripinta ei ole huokoinen, paksu ja tukeva. Varmista myös, että tyhjiöpumppu tuottaa riittävästi imua pitämään imulevyn tukevasti paikallaan.

Tapa 1: Tyhjiöimulevyn käyttäminen

- 1) **Asenna tyhjiötiiviste:**
Kiinnitä tyhjiötiiviste jalustaan.
- 2) **Liitä tyhjiöpumppu:**
Liitä alipainepumppu tyhjiöpaineen pikaliittimeen.
- 3) **Aseta pohja:**
Aseta alusta haluttuun paikkaan.
- 4) **Aktivoi tyhjiöpumppu:**
Käynnistä tyhjiöpumppu ja varmista, että se saavuttaa 635 mm Hg:n (25 tuuman) vähimmäispaineen. Tämä paine on tarpeen pohjan kiinnittämiseksi tukevasti pintaan.

Tapa 2: Laajennuspulttien tai ankkurien käyttö

- 1) **Poraa reikä:**
Poraa reikä ennalta määrättyyn kohtaan laajennuspulttia tai ankkuria varten.
- 2) **Kiinnitä pohja:**
Kiristä pohja tiukasti laajennuspultilla tai ankkurilla. Varmista, että pultti on kiinnitetty kunnolla tarkistamalla se huolellisesti. Säädä pohjaruuvi avaimella perustuksen mukaan.
- 3) **Seinäasennus (jos mahdollista):**
Jos jalusta on asennettava seinälle, on suositeltavaa irrottaa pää ennen asennusta. Kiinnitä jalusta tiukasti paikalleen ja asenna sitten pää takaisin telineeseen. Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla. (Säädä jalusta sopivalle korkeudelle tarvittaessa spiraalinosturilla ennen sen kiinnittämistä.)

Liitoslohkon asentaminen (suurille poranterille)

- Kun käytät suurta poranterää, saatat joutua asentamaan liitäntälohkon, jotta poran ja jalustan välille jää riittävä etäisyys. Liitäntälohkoja on saatavana 30 mm, 60 mm ja 100 mm

kokoisina. Joissakin tapauksissa voidaan käyttää useita lohkoja yhdessä halutun etäisyyden saavuttamiseksi.

- Käytä neljää pulttia kiinnittääksesi liitäntälohkon nostomekanismiin. Varmista, että kaikki pultit on kiristetty kunnolla.
- Kiinnitä liitäntälohkon kiinnityksen jälkeen moottorikokoonpano lohkon ja kiristä pultit.

VAROITUS: Varmista, että kaikki pultit on kiristetty kunnolla ennen koneen käyttöä.

VAROITUS: Älä muuta konetta sen alkuperäisestä rakenteesta, ellei valmistaja ole hyväksynyt sitä. Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita. Luvattomat muutokset tai ei-hyväksytyjen osien käyttö voivat johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Boormachine standaard
Model	MSW-DMS400
Werkhoek [°]	0 - 45
Motorinstallatiebeugel	350
Kolomgrootte [mm]	900
Reislengte [mm]	550
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [mm]	330x950x650
Gewicht [kg]	22,25kg

Om de producten voortdurend te verbeteren, behoudt het bedrijf zich het recht voor om de technische gegevens en de juiste onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Gebruiksveiligheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat bedient. Door onze producten op de juiste manier te gebruiken, kunt u optimaal profiteren van de prestaties ervan. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING: Volg de procedures in deze handleiding strikt op om elektrische schokken en brandgevaar te voorkomen. Deze apparatuur is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Laat het apparaat niet bedienen door ongeschoolde personen. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. Alleen ervaren onderhoudspersoneel mag onderhoud aan deze apparatuur uitvoeren.

- 1) **Zorg voor een schone werkplek**
Zorg dat uw werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige, ongeorganiseerde of slecht verlichte omgeving vergroot het risico op ongelukken.
- 2) **Vermijd ontvlambare omgevingen**
Gebruik het apparaat niet in ruimtes met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- 3) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt**
Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een veilige afstand van de werkplek blijven terwijl de machine in werking is. Afleidingen kunnen leiden tot verlies van controle.
- 4) **Blijf gefocust**
Concentreer u altijd op uw werk. Bedien de machine alleen als u alert bent, en nooit als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- 5) **Draag beschermende uitrusting**
Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals een veiligheidsbril,

stofmasker, overall, helm of oorkap, afhankelijk van de taak. PBM verminderen het risico op letsel.

6) **Kleed je gepast**

Draag geen losse kleding, sieraden of accessoires terwijl u de machine bedient. Draag lang haar in een staart en zorg ervoor dat kleding of handschoenen niet in contact komen met bewegende delen.

7) **Voorkom overbelasting van de machine**

Gebruik voor elke taak het juiste gereedschap. Door de machine binnen de vermogensgrenzen te laten werken, worden zowel de efficiëntie als de veiligheid gewaarborgd.

8) **Koppel los voordat u aanpassingen uitvoert**

Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u aanpassingen uitvoert, onderdelen vervangt of wanneer u het apparaat niet gebruikt, om te voorkomen dat het apparaat onbedoeld wordt opgestart.

9) **Houd apparatuur buiten bereik van kinderen**

Bewaar het apparaat op een plek waar kinderen er niet bij kunnen. Alleen getrainde personen die deze handleiding hebben gelezen en begrepen, mogen de machine bedienen.

10) **Schakel het apparaat uit voordat u aanpassingen uitvoert**

Schakel altijd de stroom uit voordat u aanpassingen aan het apparaat uitvoert, om onbedoeld opstarten en mogelijk letsel te voorkomen.

11) **Zorg voor een goede montage**

Zorg ervoor dat het boorframe correct is gemonteerd voordat u de machine installeert. Een goede montage is van cruciaal belang om instorting te voorkomen.

12) **Beveilig de machine**

Bevestig de machine stevig aan het boorframe voordat u met de werkzaamheden begint. Een losse machine kan leiden tot verlies van controle.

13) **Stabiliseer de boorstandaard**

Plaats de boorstandaard op een stabiele, vlakke ondergrond. Een onstabiele standaard kan het moeilijk maken om de machine veilig te besturen.

14) **Overbelast de standaard niet**

Zorg ervoor dat u de standaard niet overbelast en dat u hem niet op een ladder of steiger gebruikt. Als u de standaard overbelast, kan deze omvallen.

15) **Maak de werkruimte leeg**

Zorg ervoor dat de werkplek vrij is van obstakels en dat er voldoende ruimte is voor een veilige werking. Wees bedacht op onverwachte bewegingen die ongelukken kunnen veroorzaken.

16) **Controleer de andere kant tijdens diep boren**

Wanneer u door een materiaal boort, controleer dan de andere kant om er zeker van te zijn dat de boor geen letsel aan mensen of schade aan materialen kan veroorzaken. Beveilig en isoleer het gebied indien nodig.

17) **Gebruik de juiste veiligheidsaccessoires**

Zorg ervoor dat u de volgende veiligheidsaccessoires bij het bedienen van de machine draagt:

- Hoofdbescherming
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril of stofmasker

- Beademingsapparaat
- Beschermende handschoenen
- Kleding die vrije beweging mogelijk maakt
- Stalen neus laarzen
- EHBO-doos

Als u vragen of onzekerheden hebt over de bediening van de machine, raadpleeg dan een professional. Voor verdere assistentie kunt u contact opnemen met uw dealer. Wij streven ernaar uw veiligheid en efficiëntie te garanderen.

WAARSCHUWING : Het bedrijf is niet aansprakelijk voor ongevallen die ontstaan door het onjuist vastzetten van de apparatuur.

De standaard installeren

Er zijn twee methoden om de standaard te installeren:

- 1) **Gebruik van een vacuümzuigplaat**
- 2) **Gebruik van expansiebouten of ankers**

WAARSCHUWING: Gebruik de vacuümzuigplaat niet voor het boren in plafonds of muren. Onjuist gebruik of nalatigheid kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Zorg er bij gebruik van de vacuümzuigplaat voor dat het draagvlak niet-poreus, dik en stevig is. Controleer ook of de vacuümpomp voldoende zuigkracht levert om de vacuümzuigplaat stevig op zijn plaats te houden.

Methode 1: Gebruik van een vacuümzuigplaat

- 1) **Installeer de vacuümafdichting:**
Bevestig de vacuümafdichting aan het voetstuk.
- 2) **Sluit de vacuümpomp aan:**
Sluit de vacuümpomp aan op de snelkoppeling voor vacuümdruk.
- 3) **Plaats de basis:**
Plaats de basis op de gewenste locatie.
- 4) **Activeer de vacuümpomp:**
Start de vacuümpomp en zorg ervoor dat deze een minimale druk van 635 mm Hg (25 inch) bereikt. Deze druk is nodig om de basis stevig op het oppervlak te bevestigen.

Methode 2: Gebruik van expansiebouten of ankers

- 1) **Boor een gat:**
Boor een gat op de vooraf bepaalde positie voor de keilbout of het anker.
- 2) **Bevestig de basis:**
Maak de basis stevig vast met de keilbout of het anker. Controleer of de bout goed vastzit. Gebruik een sleutel om de voetschroef aan te passen aan de fundering.
- 3) **Wandinstallatie (indien van toepassing):**
Als u de standaard aan een muur wilt bevestigen, is het raadzaam om de kop vóór de installatie te verwijderen. Zet de standaard stevig vast en plaats de kop vervolgens terug op

de standaard. Zorg ervoor dat alle schroeven goed vastgedraaid zijn. (Gebruik indien nodig een spiraalkraan om de standaard op de juiste hoogte te brengen voordat u deze vastzet.)

Een verbindingblok installeren (voor grote boorbits)

- Wanneer u een grote boor gebruikt, moet u mogelijk een verbindingblok installeren om voldoende afstand te creëren tussen de boor en de standaard. Verbindingsblokken zijn verkrijgbaar in de maten 30 mm, 60 mm en 100 mm. In sommige gevallen kunnen meerdere blokken samen worden gebruikt om de gewenste afstand te bereiken.
- Bevestig het verbindingblok met vier bouten aan het hefmechanisme. Zorg ervoor dat alle bouten goed vastzitten.
- Nadat u het verbindingblok hebt vastgezet, bevestigt u de motorconstructie aan het blok en draait u de bouten vast.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle bouten goed vastgedraaid zijn voordat u de machine gebruikt.

WAARSCHUWING: Wijzig het originele ontwerp van de machine niet, tenzij de fabrikant hiervoor toestemming heeft gegeven. Gebruik altijd originele accessoires. Ongeautoriseerde wijzigingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kunnen leiden tot letsel of de dood.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Stativ til boremaskin
Modell	MSW-DMS400
Arbeidsvinkel [°]	0 - 45
Motor monteringsbrakett	350
Kolonnestørrelse [mm]	900
Reiselengde [mm]	550
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [mm]	330 x 950 x 650
Vekt [kg]	22,25 kg

For å kontinuerlig forbedre produktene, forbeholder selskapet seg retten til de tekniske dataene og de rette delene til å endres uten forvarsel.

Sikkerhet ved bruk

Vennligst les denne håndboken nøye før du bruker utstyret. Riktig bruk vil hjelpe deg å oppleve den optimale ytelsen til produktene våre. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Følg nøye prosedyrene som er beskrevet i denne håndboken for å unngå elektrisk støt og brannfare. Dette utstyret er kun beregnet for profesjonell bruk. Ikke la utrente personer betjene den. Selskapet er ikke ansvarlig for personskade forårsaket av manglende overholdelse av bruksanvisningen. Kun erfarent vedlikeholdspersonell bør utføre service på dette utstyret.

- 1) **Oppretthold et rent arbeidsområde**
Hold arbeidsområdet ditt rent og godt opplyst. Et rotete, uorganisert eller dårlig opplyst område øker risikoen for ulykker.
- 2) **Unngå brannfarlige miljøer**
Ikke bruk utstyret i områder som inneholder brennbare væsker, gasser eller støv.
- 3) **Hold barn og tilskuere unna**
Sørg for at barn og tilskuere er i trygg avstand fra arbeidsområdet mens maskinen er i drift. Distraksjoner kan føre til tap av kontroll.
- 4) **Hold fokus**
Konsentrer deg alltid om arbeidet ditt. Bruk bare maskinen når du er på vakt – aldri når du er trøtt, påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner.
- 5) **Bruk verneutstyr**
Bruk alltid passende personlig verneutstyr (PPE), som vernebriller, støvmasker,

kjeledresser, hjelmer eller øreklokker, avhengig av oppgaven. PPE reduserer risikoen for skade.

6) **Kle deg passende**

Ikke bruk løse klær, smykker eller tilbehør mens du bruker maskinen. Hold langt hår bundet tilbake og unngå å la klær eller hansker komme i kontakt med bevegelige deler.

7) **Unngå å overbelaste maskinen**

Bruk riktig verktøy for hver oppgave. Å betjene maskinen innenfor dens kraftgrenser sikrer både effektivitet og sikkerhet.

8) **Koble fra før justeringer**

Koble maskinen fra strømkilden før du foretar justeringer, skifter ut deler eller når den ikke er i bruk, for å forhindre utilsiktet oppstart.

9) **Hold utstyr utenfor barns rekkevidde**

Oppbevar utstyret på et sted der barn ikke har tilgang til det. Kun opplærte personer som har lest og forstått denne håndboken skal betjene maskinen.

10) **Slå av før justeringer**

Slå alltid av strømmen før du foretar justeringer på maskinen for å forhindre utilsiktet oppstart og potensiell skade.

11) **Sørg for riktig montering**

Sørg for at borerammen er riktig montert før du installerer maskinen. Riktig montering er avgjørende for å forhindre kollaps.

12) **Sikre maskinen**

Fest maskinen godt til borerammen før bruk. En løs maskin kan føre til tap av kontroll.

13) **Stabiliser borestativet**

Plasser borestativet på en stabil, jevn overflate. Et ustabilt stativ kan forårsake problemer med å kontrollere maskinen på en sikker måte.

14) **Ikke overbelast stativet**

Unngå å overbelaste stativet eller bruke det på en stige eller stillas. Overbelastning av stativet kan føre til at det velter.

15) **Tøm arbeidsområdet**

Sørg for at arbeidsområdet er fritt for hindringer og har tilstrekkelig plass for sikker drift. Vær oppmerksom på uventede bevegelser som kan forårsake ulykker.

16) **Sjekk motsatt side under dypboring**

Når du borer gjennom et materiale, sjekk den motsatte siden for å sikre at borkronen ikke vil forårsake skade på mennesker eller skade på materialer. Sikre og isoler området om nødvendig.

17) **Bruk riktig sikkerhetstilbehør**

Utstyr deg selv med følgende sikkerhetstilbehør når du bruker maskinen:

- Hodebeskyttelse
- Ørebeskyttelse
- Vernebriller eller støvtett maske
- Respirator
- Vernehansker
- Klær som gir fri bevegelse
- Støvler med tår i stål
- Førstehjelpsskrin

Hvis du har spørsmål eller usikkerhet rundt bruken av maskinen, vennligst kontakt en fagperson. For ytterligere hjelp, kontakt din forhandler. Vi er forpliktet til å sikre din sikkerhet og effektivitet.

ADVARSEL : Selskapet er ikke ansvarlig for ulykker forårsaket av feil sikring av utstyret.

Montering av stativet

Det er to metoder for å installere stativet:

- 1) **Bruke en vakuumsugeplate**
- 2) **Bruk av ekspansjonsbolter eller ankre**

ADVARSEL: Ikke bruk vakuumsugeplaten til tak- eller veggboring. Feil bruk eller uaktsomhet kan føre til alvorlige eller dødelige skader. Når du bruker vakuumsugeplaten, sørg for at lageroverflaten er ikke-porøs, tykk og sikker. Kontroller også at vakuumpumpen gir tilstrekkelig sug til å holde vakuumsugeplaten på plass.

Metode 1: Bruk av en vakuumsugeplate

- 1) **Installer vakuumsugeplaten:**
Fest vakuumpakningen til sokkelen.
- 2) **Koble til vakuumpumpen:**
Koble vakuumpumpen til vakuumtrykkhurtigkoblingen.
- 3) **Plasser basen:**
Plasser basen på ønsket sted.
- 4) **Aktiver vakuumpumpen:**
Start vakuumpumpen og sørg for at den når et minimumstrykk på 635 mm Hg (25 tommer). Dette trykket er nødvendig for å feste basen godt til overflaten.

Metode 2: Bruk av ekspansjonsbolter eller ankre

- 1) **Bor et hull:**
Bor et hull i den forhåndsbestemte posisjonen for ekspansjonsbolten eller ankeret.
- 2) **Sikre basen:**
Stram basen godt med ekspansjonsbolten eller ankeret. Sørg for at bolten er riktig festet ved å kontrollere den grundig. Bruk en skiftenøkkel for å justere grunnskruen i henhold til fundamentet.
- 3) **Veggmontering (hvis aktuelt):**
Hvis du trenger å installere stativet på en vegg, er det lurt å fjerne hodet før montering. Fest stativet godt på plass, og installer deretter hodet på stativet igjen. Sørg for at alle skruene er godt strammet. (Om nødvendig, bruk en spiralkran for å justere stativet til riktig høyde før du fester det.)

Installere en koblingsblokk (for store bor)

- Når du bruker et stort bor, må du kanskje installere en koblingsblokk for å skape tilstrekkelig avstand mellom boret og stativet. Tilkoblingsblokker er tilgjengelige i størrelsene 30 mm, 60 mm og 100 mm. I noen tilfeller kan flere blokker brukes sammen for å oppnå ønsket avstand.

- Bruk fire bolter for å feste koblingsblokken til løftmekanismen. Sørg for at alle bolter er godt strammet.
- Etter å ha festet tilkoblingsblokken, fest motorenheten til blokken og stram boltene.

ADVARSEL: Sørg for at alle bolter er strammet helt til før du bruker maskinen.

ADVARSEL: Ikke modifier maskinen fra den opprinnelige designen med mindre den er godkjent av produsenten. Bruk alltid originalt tilbehør. Uautoriserte modifikasjoner eller bruk av ikke-godkjente deler kan føre til personskade eller død.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Stativ för bormaskin
Modell	MSW-DMS400
Arbetsvinkel [°]	0 - 45
Motorinstallationsfäste	350
Kolumnstorlek [mm]	900
Körlängd [mm]	550
Mått (bredd x djup x höjd) [mm]	330x950x650
Vikt [kg]	22,25 kg

För att kontinuerligt förbättra produkterna förbehåller sig företaget rätten till tekniska data och rätt delar att ändra utan föregående meddelande.

Användningssäkerhet

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder utrustningen. Korrekt användning hjälper dig att till fullo uppleva den optimala prestandan för våra produkter. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens.

WARNING: Följ strikt de procedurer som beskrivs i denna handbok för att undvika elektriska stötar och brandrisker. Denna utrustning är endast avsedd för professionellt bruk. Låt inte otränade personer använda den. Företaget ansvarar inte för personskador som orsakas av att bruksanvisningen inte följts. Endast erfaren underhållspersonal bör utföra service på denna utrustning.

- 1) **Håll en ren arbetsyta**
Håll din arbetsyta ren och väl upplyst. Ett rörigt, oorganiserat eller dåligt upplyst område ökar risken för olyckor.
- 2) **Undvik brandfarliga miljöer**
Använd inte utrustningen i områden som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- 3) **Håll barn och åskådare borta**
Se till att barn och åskådare befinner sig på säkert avstånd från arbetsplatsen när maskinen är i drift. Distractioner kan leda till förlust av kontroll.
- 4) **Håll dig fokuserad**
Koncentrera dig alltid på ditt arbete. Använd endast maskinen när du är pigg – aldrig när du är trött, påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

- 5) **Bär skyddsutrustning**
Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning (PPE), såsom skyddsglasögon, dammmasker, overaller, hjälmar eller hörselkåpor, beroende på uppgiften. PPE minskar risken för skador.
- 6) **Klä dig lämpligt**
Bär inte löst sittande kläder, smycken eller tillbehör när du använder maskinen. Håll långt hår tillbakabundet och undvik att låta kläder eller handskar komma i kontakt med rörliga delar.
- 7) **Undvik att överbelasta maskinen**
Använd lämpligt verktyg för varje uppgift. Att köra maskinen inom dess effektgränser säkerställer både effektivitet och säkerhet.
- 8) **Dra ur kontakten före justeringar**
Koppla bort maskinen från strömkällan innan du gör några justeringar, byter ut delar eller när den inte används, för att förhindra oavsiktlig start.
- 9) **Förvara utrustning utom räckhåll för barn**
Förvara utrustningen på en plats där barn inte kan komma åt den. Endast utbildade personer som har läst och förstått denna handbok får använda maskinen.
- 10) **Stäng av före justeringar**
Stäng alltid av strömmen innan du gör några justeringar av maskinen för att förhindra oavsiktlig start och potentiell skada.
- 11) **Säkerställ korrekt montering**
Se till att borraramen är korrekt monterad innan du installerar maskinen. Korrekt montering är avgörande för att förhindra kollaps.
- 12) **Säkra maskinen**
Fäst maskinen ordentligt på borraramen före drift. En lös maskin kan leda till att du förlorar kontrollen.
- 13) **Stabilisera borrarstativet**
Placera borrarstativet på en stabil, jämn yta. Ett instabilt stativ kan orsaka svårigheter att kontrollera maskinen på ett säkert sätt.
- 14) **Överbelasta inte stativet**
Undvik att överbelasta stativet eller använda det på en steg eller ställning. Överbelastning av stativet kan göra att det välter.
- 15) **Rensa arbetsytan**
Se till att arbetsytan är fri från hinder och har tillräckligt med utrymme för säker drift. Var uppmärksam på oväntade rörelser som kan orsaka olyckor.
- 16) **Kontrollera den motsatta sidan under djupborrning**
När du borrar genom ett material, kontrollera den motsatta sidan för att säkerställa att borrar kronan inte skadar människor eller material. Säkra och isolera området vid behov.
- 17) **Använd lämpliga säkerhetstillbehör**
Utrusta dig med följande säkerhetstillbehör när du använder maskinen:
 - Huvudskydd
 - Hörselskydd
 - Skyddsglasögon eller dammsäker mask
 - Respirator
 - Skyddshandskar
 - Kläder som tillåter fri rörlighet
 - Stövlar med tå i stål

- Första hjälpen kit

Om du har några frågor eller oklarheter om hur du använder maskinen, kontakta en fackman. Kontakta din återförsäljare för ytterligare hjälp. Vi är engagerade i att säkerställa din säkerhet och effektivitet.

VARNING : Företaget ansvarar inte för olyckor som orsakas av felaktig fastsättning av utrustningen.

Installation av stativet

Det finns två sätt att installera stativet:

- 1) **Använda en vakuumsugplatta**
- 2) **Använda expansionsbultar eller ankare**

VARNING: Använd inte vakuumsugplattan för tak- eller väggborrning. Felaktig användning eller vårdslöshet kan leda till allvarliga eller dödliga skador. När du använder vakuumsugplattan, se till att lagerytan är icke-porös, tjock och säker. Kontrollera också att vakuumpumpen ger tillräckligt med sug för att hålla vakuumsugplattan stadigt på plats.

Metod 1: Använd en vakuumsugplatta

- 1) **Installera vakuumsugplattan:**
Fäst vakuumsugplattan på piedestalen.
- 2) **Anslut vakuumpumpen:**
Anslut vakuumpumpen till vakuumtryckssnabbkopplingen.
- 3) **Placera basen:**
Placera basen på önskad plats.
- 4) **Aktivera vakuumpumpen:**
Starta vakuumpumpen och se till att den når ett minimitryck på 635 mm Hg (25 tum). Detta tryck är nödvändigt för att fästa basen ordentligt mot ytan.

Metod 2: Använd expansionsbultar eller ankare

- 1) **Borra ett hål:**
Borra ett hål vid den förutbestämda positionen för expansionsbulten eller ankaret.
- 2) **Säkra basen:**
Dra åt basen ordentligt med expansionsbulten eller ankaret. Se till att bulten är korrekt fastsatt genom att kontrollera den noggrant. Använd en skiftnyckel för att justera basskruven enligt fundamentet.
- 3) **Vägginstallation (om tillämpligt):**
Om du behöver installera stativet på en vägg, är det lämpligt att ta bort huvudet innan montering. Fäst stativet stadigt på plats och sätt sedan tillbaka huvudet på stativet. Se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna. (Om det behövs, använd en spiralkran för att justera stativet till lämplig höjd innan du fäster det.)

Installera ett anslutningsblock (för stora borrhonor)

- När du använder en stor borrhona kan du behöva installera ett anslutningsblock för att skapa tillräckligt avstånd mellan borrhonan och stativet. Anslutningsblock finns i storlekarna 30 mm, 60 mm och 100 mm. I vissa fall kan flera block användas tillsammans för att uppnå önskat avstånd.
- Använd fyra bultar för att fästa anslutningsblocket till lyftmekanismen. Se till att alla bultar är ordentligt åtdragna.
- Efter att ha fäst anslutningsblocket, fäst motorenheten på blocket och dra åt bultarna.

WARNING: Se till att alla bultar är helt åtdragna innan du använder maskinen.

WARNING: Modifiera inte maskinen från dess ursprungliga design om den inte godkänts av tillverkaren. Använd alltid originaltillbehör. Otillåtna modifieringar eller användning av icke godkända delar kan leda till skada eller dödsfall.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Suporte para máquina de perfuração
Modelo	MSW-DMS400
Ângulo de trabalho [°]	0 - 45
Suporte de instalação do motor	350
Tamanho da coluna [mm]	900
Comprimento de viagem [mm]	550
Dimensões (largura x profundidade x altura) [mm]	330x950x650
Peso [kg]	22,25 kg

Para melhorar continuamente os produtos, a empresa reserva-se o direito de alterar os dados técnicos e as peças certas sem aviso prévio.

Segurança de utilização

Leia este manual cuidadosamente antes de operar o equipamento. O uso adequado ajudará você a aproveitar ao máximo o desempenho ideal dos nossos produtos. Guarde este manual em local seguro para referência futura.

AVISO: Siga rigorosamente os procedimentos descritos neste manual para evitar riscos de choque elétrico e incêndio. Este equipamento é destinado somente para uso profissional. Não permita que pessoas não treinadas operem o aparelho. A empresa não se responsabiliza por quaisquer danos pessoais causados pelo não cumprimento das instruções de operação. Somente pessoal de manutenção experiente deve fazer manutenção neste equipamento.

- 1) **Mantenha um ambiente de trabalho limpo**
Mantenha seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado. Uma área desorganizada, desorganizada ou mal iluminada aumenta o risco de acidentes.
- 2) **Evite ambientes inflamáveis**
Não opere o equipamento em áreas que contenham líquidos inflamáveis, gases ou poeira.
- 3) **Mantenha crianças e espectadores afastados**
Certifique-se de que crianças e espectadores estejam a uma distância segura do local de trabalho enquanto a máquina estiver em operação. Distrações podem levar à perda de controle.
- 4) **Mantenha o foco**
Concentre-se sempre no seu trabalho. Opere a máquina somente quando estiver alerta, nunca quando estiver cansado, sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- 5) **Use equipamento de proteção**
Use sempre equipamento de proteção individual (EPI) adequado, como óculos de

segurança, máscaras contra poeira, macacões, capacetes ou protetores auriculares, dependendo da tarefa. O EPI reduz o risco de ferimentos.

6) **Vista-se adequadamente**

Não use roupas largas, joias ou acessórios enquanto estiver operando a máquina. Mantenha cabelos longos presos e evite que roupas ou luvas entrem em contato com peças móveis.

7) **Evite sobrecarregar a máquina**

Use a ferramenta apropriada para cada tarefa. Operar a máquina dentro de seus limites de potência garante eficiência e segurança.

8) **Desligue antes dos ajustes**

Desconecte a máquina da fonte de alimentação antes de fazer qualquer ajuste, substituir peças ou quando não estiver em uso, para evitar partida acidental.

9) **Mantenha o equipamento fora do alcance das crianças**

Guarde o equipamento em um local onde crianças não possam acessá-lo. Somente pessoas treinadas que tenham lido e compreendido este manual devem operar a máquina.

10) **Desligar antes dos ajustes**

Desligue sempre a energia antes de fazer qualquer ajuste na máquina para evitar partida acidental e possíveis ferimentos.

11) **Garantir a montagem adequada**

Certifique-se de que a estrutura de perfuração esteja montada corretamente antes de instalar a máquina. A montagem adequada é crucial para evitar o colapso.

12) **Proteja a máquina**

Fixe firmemente a máquina à estrutura de perfuração antes da operação. Uma máquina solta pode levar à perda de controle.

13) **Estabilizar o suporte de perfuração**

Coloque o suporte de perfuração em uma superfície estável e nivelada. Um suporte instável pode causar dificuldades no controle seguro da máquina.

14) **Não sobrecarregue o suporte**

Evite sobrecarregar o suporte ou usá-lo em uma escada ou andaime. Sobrecarregar o suporte pode fazer com que ele tombe.

15) **Limpar o espaço de trabalho**

Certifique-se de que o local de trabalho esteja livre de obstáculos e tenha espaço adequado para uma operação segura. Esteja atento a movimentos inesperados que podem causar acidentes.

16) **Verifique o lado oposto durante a perfuração profunda**

Ao perfurar um material, verifique o lado oposto para garantir que a broca não causará ferimentos às pessoas ou danos aos materiais. Proteja e isole a área, se necessário.

17) **Use acessórios de segurança adequados**

Ao operar a máquina, equipe-se com os seguintes acessórios de segurança:

- Proteção para a cabeça
- Proteção auricular
- Óculos de segurança ou máscara antipoeira
- Respirador
- Luvas de proteção
- Roupas que permitem livre circulação
- Botas com biqueira de aço

- Kit de primeiros socorros

Caso tenha alguma dúvida ou incerteza sobre a operação da máquina, consulte um profissional. Para obter mais assistência, entre em contato com seu revendedor. Estamos comprometidos em garantir sua segurança e eficiência.

AVISO : A empresa não se responsabiliza por acidentes causados pela fixação inadequada do equipamento.

Instalando o suporte

Existem dois métodos para instalar o suporte:

- 1) **Usando uma placa de sucção a vácuo**
- 2) **Usando parafusos de expansão ou âncoras**

AVISO: Não utilize a placa de sucção a vácuo para perfurar tetos ou paredes. O uso indevido ou negligência pode resultar em ferimentos graves ou fatais. Ao usar a placa de sucção a vácuo, certifique-se de que a superfície de apoio não seja porosa, espessa e segura. Verifique também se a bomba de vácuo fornece sucção suficiente para manter a placa de sucção firmemente no lugar.

Método 1: Usando uma placa de sucção a vácuo

- 1) **Instale a vedação a vácuo:**
Fixe a vedação a vácuo no pedestal.
- 2) **Conecte a bomba de vácuo:**
Conecte a bomba de vácuo à conexão rápida de pressão de vácuo.
- 3) **Posicione a Base:**
Coloque a base no local desejado.
- 4) **Ative a bomba de vácuo:**
Ligue a bomba de vácuo e certifique-se de que ela atinja uma pressão mínima de 635 mm Hg (25 polegadas). Essa pressão é necessária para fixar firmemente a base à superfície.

Método 2: Usando parafusos de expansão ou âncoras

- 1) **Faça um furo:**
Faça um furo na posição predeterminada para o parafuso de expansão ou âncora.
- 2) **Proteja a Base:**
Aperte a base firmemente usando o parafuso de expansão ou a âncora. Certifique-se de que o parafuso esteja corretamente fixado, verificando-o cuidadosamente. Use uma chave inglesa para ajustar o parafuso da base de acordo com a fundação.
- 3) **Instalação na parede (se aplicável):**
Se você precisar instalar o suporte na parede, é aconselhável remover a cabeça antes da instalação. Fixe o suporte firmemente no lugar e depois reinstale a cabeça no suporte. Certifique-se de que todos os parafusos estejam bem apertados. (Se necessário, use um guindaste em espiral para ajustar o suporte na altura apropriada antes de fixá-lo.)

Instalando um bloco de conexão (para brocas grandes)

- Ao usar uma broca grande, pode ser necessário instalar um bloco de conexão para criar distância suficiente entre a broca e o suporte. Os blocos de conexão estão disponíveis nos tamanhos de 30 mm, 60 mm e 100 mm. Em alguns casos, vários blocos podem ser usados juntos para atingir a distância desejada.
- Use quatro parafusos para prender o bloco de conexão ao mecanismo de elevação. Certifique-se de que todos os parafusos estejam bem apertados.
- Depois de fixar o bloco de conexão, fixe o conjunto do motor ao bloco e aperte os parafusos.

AVISO: Certifique-se de que todos os parafusos estejam totalmente apertados antes de usar a máquina.

AVISO: Não modifique a máquina em relação ao seu projeto original, a menos que aprovado pelo fabricante. Utilize sempre acessórios originais. Modificações não autorizadas ou o uso de peças não aprovadas podem resultar em ferimentos ou morte.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Stojan na vŕtačku
Model	MSW-DMS400
Pracovný uhol [°]	0 - 45
Držiak na inštaláciu motora	350
Veľkosť stĺpca [mm]	900
Dĺžka dráhy [mm]	550
Rozmery (šírka x hĺbka x výška) [mm]	330 x 950 x 650
Hmotnosť [kg]	22,25 kg

S cieľom neustáleho zlepšovania produktov si spoločnosť vyhradzuje právo na zmenu technických údajov a právo častí bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnosť pri používaní

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Správne používanie vám pomôže naplno zažiť optimálny výkon našich produktov. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Prísne dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru. Toto zariadenie je určené len na profesionálne použitie. Nedovoľte, aby ho obsluhovali netrénovaní jednotlivci. Spoločnosť nezodpovedá za žiadne zranenia osôb spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu. Servis tohto zariadenia by mal vykonávať iba skúsený personál údržby.

- 1) **Udržujte čistý pracovný priestor**
Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok, neusporiadaný alebo zle osvetlený priestor zvyšuje riziko nehôd.
- 2) **Vyhňte sa horľavému prostrediu**
Zariadenie neprevádzkujte v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.
- 3) **Udržujte deti a okoloidúcich mimo dosahu**
Zabezpečte, aby sa deti a okolostojaci nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru, keď je stroj v prevádzke. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly.
- 4) **Zostaňte sústredení**
Vždy sa sústreďte na svoju prácu. So strojom pracujte len vtedy, keď ste v strehu – nikdy nie, keď ste unavení, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- 5) **Noste ochranné vybavenie**
Vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú bezpečnostné okuliare, masky proti prachu, kombinézy, prilby alebo chrániče sluchu, v závislosti od úlohy. OOP znižuje riziko zranenia.

- 6) **Oblečte sa primerane**

Pri práci so strojom nenoste voľné oblečenie, šperky alebo príslušenstvo. Dlhé vlasy majte zopnuté a vyhýbajte sa kontaktu odevu alebo rukavic s pohyblivými časťami.
- 7) **Vyhňte sa preťaženiu stroja**

Pre každú úlohu použite vhodný nástroj. Prevádzka stroja v rámci jeho výkonových limitov zaisťuje účinnosť aj bezpečnosť.
- 8) **Pred úpravami odpojte**

Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou dielov alebo keď sa stroj nepoužíva, odpojte ho od zdroja napájania, aby ste predišli náhodnému spusteniu.
- 9) **Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí**

Zariadenie skladujte na mieste, kde k nemu deti nemajú prístup. Stroj smú obsluhovať iba vyškolené osoby, ktoré si prečítali a porozumeli tomuto návodu.
- 10) **Pred úpravami vypnite napájanie**

Pred akýmkoľvek úpravami stroja vždy vypnite napájanie, aby ste predišli náhodnému spusteniu a možnému zraneniu.
- 11) **Zabezpečte správnu montáž**

Pred inštaláciou stroja sa uistite, že je vrtací rám správne zostavený. Správna montáž je rozhodujúca, aby sa zabránilo zrúteniu.
- 12) **Zaistite stroj**

Pred použitím stroj pevne pripevnite k vrtaciemu rámu. Uvoľnený stroj môže viesť k strate kontroly.
- 13) **Stabilizujte vrtací stojan**

Umiestnite vrtací stojan na stabilný rovný povrch. Nestabilný stojan môže spôsobiť problémy s bezpečným ovládaním stroja.
- 14) **Nepreťažujte stojan**

Zabráňte preťaženiu stojana alebo jeho použitiu na rebríku alebo lešení. Preťaženie stojana môže spôsobiť jeho prevrátenie.
- 15) **Vyčistite pracovný priestor**

Uistite sa, že na pracovisku nie sú prekážky a má dostatočný priestor pre bezpečnú prevádzku. Dávajte pozor na neočakávané pohyby, ktoré môžu spôsobiť nehodu.
- 16) **Počas hlbokého vrtania skontrolujte opačnú stranu**

Pri vrtaní do materiálu skontrolujte opačnú stranu, aby ste sa uistili, že vrták nepoškodí ľudí alebo nepoškodí materiály. V prípade potreby zaistite a izolujte oblasť.
- 17) **Používajte správne bezpečnostné príslušenstvo**

Pri prevádzke stroja sa vybavte nasledujúcim bezpečnostným príslušenstvom:

 - Ochrana hlavy
 - Ochrana sluchu
 - Ochranné okuliare alebo prachotesná maska
 - Respirátor
 - Ochranné rukavice
 - Oblečenie, ktoré umožňuje voľný pohyb
 - Čižmy s oceľovou špicou
 - LEKÁRNIČKA

Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa prevádzky stroja, obráťte sa na odborníka. Ak potrebujete ďalšiu pomoc, kontaktujte svojho predajcu. Zaviazali sme sa zaistiť vašu bezpečnosť a efektívnosť.

POZOR : Spoločnosť nezodpovedá za nehody spôsobené nesprávnym zabezpečením zariadenia.

Inštalácia stojana

Existujú dva spôsoby inštalácie stojana:

- 1) **Použitie vákuovej sacej dosky**
- 2) **Použitie rozperných skrutiek alebo kotiev**

VAROVANIE: Vákuovú saciu dosku nepoužívajte na vŕtanie do stropu alebo steny. Nesprávne používanie alebo nedbalosť môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri použití vákuovej sacej dosky sa uistite, že nosná plocha je neporézna, hrubá a bezpečná. Tiež skontrolujte, či vákuová pumpa poskytuje dostatočné sanie, aby držala vákuovú saciu dosku pevne na mieste.

Metóda 1: Použitie vákuovej sacej dosky

- 1) **Nainštalujte vákuové tesnenie:**
Na podstavec pripevnite vákuové tesnenie.
- 2) **Pripojte vákuovú pumpu:**
Pripojte vákuovú pumpu k rýchlospojke vákuového tlaku.
- 3) **Umiestnite základňu:**
Umiestnite základňu na požadované miesto.
- 4) **Aktivujte vákuovú pumpu:**
Spustite vákuovú pumpu a uistite sa, že dosiahne minimálny tlak 635 mm Hg (25 palcov). Tento tlak je potrebný na pevné pripevnenie základne k povrchu.

Metóda 2: Použitie rozperných skrutiek alebo kotiev

- 1) **Vyvŕtajte dieru:**
Vo vopred určenej polohe vyvŕtajte otvor pre rozpernú skrutku alebo kotvu.
- 2) **Zabezpečte základňu:**
Pevne utiahnite základňu pomocou rozpernej skrutky alebo kotvy. Dôkladnou kontrolou sa uistite, že je skrutka správne upevnená. Pomocou kľúča nastavte základnú skrutku podľa základu.
- 3) **Inštalácia na stenu (ak je to možné):**
Ak potrebujete nainštalovať stojan na stenu, je vhodné pred inštaláciou demontovať hlavu. Zaisťte stojan pevne na svojom mieste a potom nainštalujte hlavu späť na stojan. Uistite sa, že sú všetky skrutky pevne utiahnuté. (Ak je to potrebné, pomocou špirálového žeriavu nastavte stojan do vhodnej výšky pred jeho zaistením.)

Inštalácia spojovacieho bloku (pre veľké vrtáky)

- Ak používate veľký vrták, možno budete musieť nainštalovať spojovací blok, aby ste vytvorili dostatočnú vzdialenosť medzi vrtákom a stojanom. Spojovacie bloky sú dostupné vo

veľkostiach 30 mm, 60 mm a 100 mm. V niektorých prípadoch je možné použiť viacero blokov spolu, aby sa dosiahla požadovaná vzdialenosť.

- Pomocou štyroch skrutiek pripevnite spojovací blok k zdvíhaciemu mechanizmu. Uistite sa, že sú všetky skrutky bezpečne utiahnuté.
- Po zaistení spojovacieho bloku pripevnite zostavu motora k bloku a utiahnite skrutky.

POZOR: Pred použitím stroja sa uistite, že sú všetky skrutky úplne dotiahnuté.

POZOR: Neupravujte stroj oproti jeho pôvodnému dizajnu, pokiaľ to nie je schválené výrobcom. Vždy používajte originálne príslušenstvo. Neoprávnené úpravy alebo použitie neschválených dielov môže mať za následok zranenie alebo smrť.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Стойка за бормашина
Модел	MSW-DMS400
Работен ъгъл [°]	0 - 45
Скоба за монтаж на мотор	350
Размер на колоната [mm]	900
Дължина на движение [mm]	550
Размери (ширина x дълбочина x височина) [mm]	330x950x650
Тегло [kg]	22,25 кг

С цел непрекъснато подобряване на продуктите, компанията си запазва правото техническите данни и правилните части да се променят без предизвестие.

Безопасност при използване

Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да работите с оборудването. Правилната употреба ще ви помогне да изпитате напълно оптималната производителност на нашите продукти. Съхранявайте това ръководство на сигурно място за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следвайте стриктно процедурите, описани в това ръководство, за да избегнете токов удар и опасност от пожар. Това оборудване е предназначено само за професионална употреба. Не позволявайте на необучени лица да работят с него. Компанията не носи отговорност за лични наранявания, причинени от неспазване на инструкциите за експлоатация. Само опитен персонал по поддръжката трябва да обслужва това оборудване.

- 1) **Поддържайте чисто работно пространство**
Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляната, неорганизирана или лошо осветена зона увеличава риска от инциденти.
- 2) **Избягвайте запалими среди**
Не работете с оборудването в зони, съдържащи запалими течности, газове или прах.
- 3) **Дръжте децата и минавачите далеч**
Уверете се, че децата и минавачите са на безопасно разстояние от работното пространство, докато машината работи. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- 4) **Останете фокусирани**
Винаги се концентрирайте върху работата си. Работете с машината само когато сте нащрек – никога, когато сте уморени, под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

- 5) **Носете защитно оборудване**

Винаги носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като предпазни очила, маски за прах, гащеризони, каски или антифони, в зависимост от задачата. ЛПС намалява риска от нараняване.
- 6) **Обличайте се подходящо**

Не носете широки дрехи, бижута или аксесоари, докато работите с машината. Дръжте дългата коса вързана назад и избягвайте контакт на дрехи или ръкавици с движещи се части.
- 7) **Избягвайте претоварването на машината**

Използвайте подходящия инструмент за всяка задача. Работата с машината в границите на мощността гарантира ефективност и безопасност.
- 8) **Изключете от контакта преди корекции**

Изключете машината от източника на захранване, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на части или когато не се използва, за да предотвратите случайно стартиране.
- 9) **Дръжте оборудването извън обсега на деца**

Съхранявайте оборудването на място, където децата нямат достъп до него. Само обучени лица, които са прочели и разбрали това ръководство, трябва да работят с машината.
- 10) **Изключване преди корекции**

Винаги изключвайте захранването, преди да правите каквито и да е настройки на машината, за да предотвратите случайно стартиране и потенциално нараняване.
- 11) **Осигурете правилно сглобяване**

Уверете се, че рамката за пробиване е правилно сглобена, преди да инсталирате машината. Правилното сглобяване е от решаващо значение за предотвратяване на срутване.
- 12) **Осигурете машината**

Прикрепете здраво машината към рамката на сондажа преди работа. Разхлабената машина може да доведе до загуба на контрол.
- 13) **Стабилизирайте стойката за пробиване**

Поставете стойката за пробиване върху стабилна, равна повърхност. Нестабилната стойка може да причини трудности при безопасното управление на машината.
- 14) **Не претоварвайте стойката**

Избягвайте да претоварвате стойката или да я използвате върху стълба или скеле. Претоварването на стойката може да доведе до преобръщане.
- 15) **Изчистете работното пространство**

Уверете се, че на работното място няма препятствия и има достатъчно място за безопасна работа. Внимавайте за неочаквани движения, които могат да причинят инциденти.
- 16) **Проверете противоположната страна по време на дълбоко пробиване**

Когато пробивате материал, проверете противоположната страна, за да се уверите, че свредлото няма да причини вреда на хора или материали. Обезопасете и изолирайте района, ако е необходимо.
- 17) **Използвайте подходящи аксесоари за безопасност**

Оборудвайте се със следните аксесоари за безопасност, когато работите с машината:

 - Защита на главата

- Защита на ушите
- Предпазни очила или прахоустойчива маска
- Респиратор
- Защитни ръкавици
- Облекло, което позволява свободно движение
- Ботуши със стоманени пръсти
- Комплект за първа помощ

Ако имате някакви въпроси или несигурност относно работата с машината, моля, консултирайте се с професионалист. За допълнителна помощ се свържете с вашия дилър. Ние се ангажираме да гарантираме вашата безопасност и ефективност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Компанията не носи отговорност за инциденти, причинени от неправилно закрепване на оборудването.

Инсталиране на стойката

Има два метода за инсталиране на стойката:

- 1) **Използване на вакуумна смукателна плоча**
- 2) **Използване на разширителни болтове или анкери**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте вакуумната засмукваща плоча за пробиване на таван или стена. Неправилната употреба или небрежността може да доведе до сериозно или фатално нараняване. Когато използвате вакуумната смукателна плоча, уверете се, че опорната повърхност е непореста, дебела и стабилна. Също така проверете дали вакуумната помпа осигурява достатъчно засмукване, за да държи вакуумната смукателна плоча здраво на място.

Метод 1: Използване на вакуумна смукателна плоча

- 1) **Инсталирайте вакуумното уплътнение:**
Прикрепете вакуумното уплътнение към пиедестала.
- 2) **Свържете вакуумната помпа:**
Свържете вакуумната помпа към бързата връзка за вакуумно налягане.
- 3) **Позиционирайте основата:**
Поставете основата на желаното място.
- 4) **Активирайте вакуумната помпа:**
Стартирайте вакуумната помпа и се уверете, че тя достига минимално налягане от 635 mm Hg (25 инча). Този натиск е необходим, за да се закрепи здраво основата към повърхността.

Метод 2: Използване на разширителни болтове или анкери

- 1) **Пробийте дупка:**
Пробийте дупка в предварително определената позиция за разширителния болт или анкера.
- 2) **Осигурете базата:**
Затегнете здраво основата с помощта на разширителния болт или анкера. Уверете се,

че болтът е правилно фиксиран, като го проверите внимателно. Използвайте гаечен ключ, за да регулирате основния винт според основата.

3) Монтаж на стена (ако е приложимо):

Ако трябва да монтирате стойката на стена, препоръчително е да отстраните главата преди монтажа. Закрепете здраво стойката на място и след това поставете отново главата върху стойката. Уверете се, че всички винтове са здраво затегнати. (Ако е необходимо, използвайте спираловиден кран, за да регулирате стойката на подходящата височина, преди да я закрепите.)

Инсталиране на свързващ блок (за големи свредла)

- Когато използвате голямо свредло, може да се наложи да инсталирате свързващ блок, за да създадете достатъчно разстояние между свредлото и стойката. Свързващите блокове се предлагат в размери 30 mm, 60 mm и 100 mm. В някои случаи няколко блока могат да се използват заедно, за да се постигне желаното разстояние.
- Използвайте четири болта, за да закрепите свързващия блок към повдигащия механизъм. Уверете се, че всички болтове са здраво затегнати.
- След като закрепите свързващия блок, прикрепете модула на двигателя към блока и затегнете болтовете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че всички болтове са напълно затегнати, преди да използвате машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте машината спрямо оригиналния ѝ дизайн, освен ако не е одобрено от производителя. Винаги използвайте оригинални аксесоари. Неразрешените модификации или използването на неодобрени части може да доведе до нараняване или смърт.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Βάση μηχανής διάτρησης
Μοντέλο	MSW-DMS400
Γωνία εργασίας [°]	0 - 45
Στήριγμα εγκατάστασης κινητήρα	350
Μέγεθος στήλης [mm]	900
Μήκος διαδρομής [mm]	550
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [mm]	330x950x650
Βάρος [kg]	22,25 κιλά

Για τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των τεχνικών δεδομένων και των σωστών ανταλλακτικών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ασφάλεια χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η σωστή χρήση θα σας βοηθήσει να βιώσετε πλήρως τη βέλτιστη απόδοση των προϊόντων μας. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε αυστηρά τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο για να αποφύγετε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς. Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να το χειρίζονται. Η εταιρεία δεν ευθύνεται για οποιονδήποτε τραυματισμό που προκαλείται από τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας. Μόνο έμπειρο προσωπικό συντήρησης πρέπει να επισκευάζει αυτόν τον εξοπλισμό.

- 1) **Διατηρήστε έναν καθαρό χώρο εργασίας**
Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ένας ακατάστατος, αποδιοργανωμένος ή κακώς φωτισμένος χώρος αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- 2) **Αποφύγετε τα εύφλεκτα περιβάλλοντα**
Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώρους που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- 3) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά**
Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας ενώ το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία. Οι περιπασμοί μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.

- 4) **Μείνετε συγκεντρωμένοι**
Να επικεντρώνεστε πάντα στη δουλειά σας. Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο όταν είστε σε εγρήγορση — ποτέ όταν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- 5) **Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό**
Να φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ), όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκες σκόνης, φόρμες, κράνη ή ωτοασπίδες, ανάλογα με την εργασία. Τα ΜΑΠ μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- 6) **Ντυθείτε κατάλληλα**
Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή αξεσουάρ κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά δεμένα πίσω και μην αφήνετε ρούχα ή γάντια να έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- 7) **Αποφύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος**
Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για κάθε εργασία. Η λειτουργία του μηχανήματος εντός των ορίων ισχύος του εξασφαλίζει τόσο αποτελεσματικότητα όσο και ασφάλεια.
- 8) **Αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τις ρυθμίσεις**
Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε, για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση.
- 9) **Κρατήστε τον εξοπλισμό μακριά από παιδιά**
Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε μέρος όπου δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Μόνο εκπαιδευμένα άτομα που έχουν διαβάσει και κατανοήσει αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα.
- 10) **Απενεργοποίηση πριν από τις ρυθμίσεις**
Πάντα να απενεργοποιείτε το ρεύμα πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις στο μηχάνημα για να αποτρέψετε την ακούσια εκκίνηση και τον πιθανό τραυματισμό.
- 11) **Εξασφαλίστε τη σωστή συναρμολόγηση**
Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο διάτρησης έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν εγκαταστήσετε το μηχάνημα. Η σωστή συναρμολόγηση είναι ζωτικής σημασίας για την αποφυγή κατάρρευσης.
- 12) **Ασφαλίστε το Μηχάνημα**
Στερεώστε σταθερά το μηχάνημα στο πλαίσιο διάτρησης πριν από τη λειτουργία. Ένα χαλαρό μηχάνημα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- 13) **Σταθεροποιήστε τη βάση γεώτρησης**
Τοποθετήστε τη βάση διάτρησης σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Μια ασταθής βάση μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στον ασφαλή έλεγχο του μηχανήματος.
- 14) **Μην υπερφορτώνετε τη βάση**
Αποφύγετε την υπερφόρτωση της βάσης ή τη χρήση της σε σκάλα ή ικρίωμα. Η υπερφόρτωση της βάσης μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή της.
- 15) **Εκκαθαρίστε τον χώρο εργασίας**
Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ελεύθερος από εμπόδια και έχει επαρκή χώρο για ασφαλή λειτουργία. Προσέξτε τις απροσδόκητες κινήσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 16) **Ελέγξτε την αντίθετη πλευρά κατά τη διάρκεια της βαθιάς διάτρησης**
Όταν τρυπάτε μέσα από ένα υλικό, ελέγξτε την αντίθετη πλευρά για να βεβαιωθείτε ότι το

τρυπάνι δεν θα προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή ζημιά σε υλικά. Ασφαλίστε και απομονώστε την περιοχή εάν χρειάζεται.

17) Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εξαρτήματα ασφαλείας

Εξοπλιστείτε με τα ακόλουθα εξαρτήματα ασφαλείας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος:

- Προστασία κεφαλιού
- Προστασία αυτιών
- Προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη
- Αναπνευστήρας
- Προστατευτικά γάντια
- Ρούχα που επιτρέπουν την ελεύθερη κίνηση
- Μπότες από ασφάλι
- κιτ πρώτων βοηθειών

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή αβεβαιότητες σχετικά με τη λειτουργία του μηχανήματος, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία. Για περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Δεσμευόμαστε να διασφαλίσουμε την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητά σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Η εταιρεία δεν ευθύνεται για ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη στερέωση του εξοπλισμού.

Τοποθέτηση της βάσης

Υπάρχουν δύο τρόποι εγκατάστασης της βάσης:

- 1) Χρήση πλάκας αναρρόφησης κενού
- 2) Χρησιμοποιώντας μπουλόνια διαστολής ή άγκυρες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα αναρρόφησης κενού για διάτρηση οροφής ή τοίχου. Η ακατάλληλη χρήση ή η αμέλεια μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Όταν χρησιμοποιείτε την πλάκα αναρρόφησης κενού, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια έδρασης είναι μη πορώδης, παχιά και ασφαλής. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η αντλία κενού παρέχει επαρκή αναρρόφηση για να συγκρατεί σταθερά την πλάκα αναρρόφησης κενού.

Μέθοδος 1: Χρήση πλάκας αναρρόφησης κενού

- 1) **Εγκαταστήστε τη σφράγιση κενού:**
Στερεώστε τη στεγανοποίηση κενού στο βάθρο.
- 2) **Συνδέστε την αντλία κενού:**
Συνδέστε την αντλία κενού στη γρήγορη σύνδεση πίεσης κενού.
- 3) **Τοποθετήστε τη βάση:**
Τοποθετήστε τη βάση στην επιθυμητή θέση.
- 4) **Ενεργοποιήστε την αντλία κενού:**
Θέστε σε λειτουργία την αντλία κενού και βεβαιωθείτε ότι φτάνει σε ελάχιστη πίεση 635 mm Hg (25 ίντσες). Αυτή η πίεση είναι απαραίτητη για να στερεωθεί σταθερά η βάση στην επιφάνεια.

Μέθοδος 2: Χρήση μπουλονιών διαστολής ή αγκυρίων

1) Ανοίξτε μια τρύπα:

Ανοίξτε μια τρύπα στην προκαθορισμένη θέση για τον κοχλία διαστολής ή την άγκυρα.

2) Ασφαλίστε τη βάση:

Σφίξτε καλά τη βάση χρησιμοποιώντας το μπουλόνι διαστολής ή την άγκυρα. Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι έχει στερεωθεί σωστά ελέγχοντάς το καλά. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να προσαρμόσετε τη βίδα βάσης ανάλογα με τη βάση.

3) Τοποθέτηση σε τοίχο (εάν υπάρχει):

Εάν χρειάζεται να εγκαταστήσετε τη βάση σε τοίχο, συνιστάται να αφαιρέσετε την κεφαλή πριν την εγκατάσταση. Στερεώστε τη βάση σταθερά στη θέση της και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά την κεφαλή στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες με ασφάλεια. (Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε έναν σπειροειδές γερανό για να ρυθμίσετε τη βάση στο κατάλληλο ύψος πριν τη στερεώσετε.)

Εγκατάσταση μπλοκ σύνδεσης (για μεγάλα τρυπάνια)

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα μεγάλο τρυπάνι, ίσως χρειαστεί να εγκαταστήσετε ένα μπλοκ σύνδεσης για να δημιουργήσετε επαρκή απόσταση μεταξύ του τρυπανιού και της βάσης. Τα μπλοκ σύνδεσης διατίθενται σε μεγέθη 30mm, 60mm και 100mm. Σε ορισμένες περιπτώσεις, πολλά μπλοκ μπορούν να χρησιμοποιηθούν μαζί για να επιτευχθεί η επιθυμητή απόσταση.
- Χρησιμοποιήστε τέσσερα μπουλόνια για να στερεώσετε το μπλοκ σύνδεσης στον μηχανισμό ανύψωσης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σφιγμένα καλά.
- Αφού στερεώσετε το μπλοκ σύνδεσης, συνδέστε το συγκρότημα του κινητήρα στο μπλοκ και σφίξτε τα μπουλόνια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι πλήρως σφιγμένα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε το μηχάνημα από τον αρχικό του σχεδιασμό, εκτός εάν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike stvorene u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Stalak za bušilicu
Model	MSW-DMS400
Radni kut [°]	0 - 45
Montažni nosač motora	350
Veličina stupca [mm]	900
Dužina putovanja [mm]	550
Dimenzije (širina x dubina x visina) [mm]	330x950x650
Težina [kg]	22,25 kg

U cilju stalnog poboljšanja proizvoda, tvrtka zadržava pravo izmjene tehničkih podataka i pravih dijelova bez prethodne najave.

Sigurnost korištenja

Prije rada s opremom pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Pravilna uporaba pomoći će vam da u potpunosti doživite optimalnu izvedbu naših proizvoda. Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

UPOZORENJE: Strogo slijedite postupke navedene u ovom priručniku kako biste izbjegli strujni udar i opasnost od požara. Ova oprema je namijenjena samo za profesionalnu upotrebu. Nemojte dopustiti neobučenicima da njome upravljaju. Tvrtka nije odgovorna za bilo kakve osobne ozljede uzrokovane nepoštivanjem uputa za uporabu. Ovu opremu treba servisirati samo iskusno osoblje za održavanje.

- 1) **Održavajte čisti radni prostor**
Držite svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Neuredan, neorganiziran ili slabo osvijetljen prostor povećava rizik od nezgoda.
- 2) **Izbjegavajte zapaljiva okruženja**
Nemojte koristiti opremu u područjima koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili prašinu.
- 3) **Držite djecu i promatrače podalje**
Osigurajte da su djeca i promatrači na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora dok stroj radi. Ometanja mogu dovesti do gubitka kontrole.
- 4) **Ostanite fokusirani**
Uvijek se koncentrirajte na svoj posao. Upravljajte strojem samo kada ste budni—nikada kada ste umorni, pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- 5) **Nosite zaštitnu opremu**
Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE), kao što su zaštitne naočale, maske za prašinu, kombinezoni, kacige ili štitnici za uši, ovisno o zadatku. OZO smanjuje rizik od ozljeda.

- 6) **Odjenite se prikladno**

Ne nosite široku odjeću, nakit ili dodatke dok radite sa strojem. Držite dugu kosu svezanu i izbjegavajte da odjeća ili rukavice dođu u dodir s pokretnim dijelovima.
- 7) **Izbjegavajte preopterećenje stroja**

Koristite odgovarajući alat za svaki zadatak. Rad stroja unutar njegovih ograničenja snage osigurava i učinkovitost i sigurnost.
- 8) **Isključite prije podešavanja**

Isključite stroj iz izvora napajanja prije bilo kakvih podešavanja, zamjene dijelova ili kada se ne koristi, kako biste spriječili slučajno pokretanje.
- 9) **Opremu držite izvan dohvata djece**

Spremite opremu na mjesto gdje joj djeca ne mogu pristupiti. Strojem smiju rukovati samo obučene osobe koje su pročitale i razumjele ovaj priručnik.
- 10) **Isključite napajanje prije podešavanja**

Uvijek isključite napajanje prije bilo kakvih podešavanja na stroju kako biste spriječili slučajno pokretanje i potencijalne ozljede.
- 11) **Osigurajte pravilno sastavljanje**

Provjerite je li okvir za bušenje pravilno sastavljen prije postavljanja stroja. Pravilna montaža ključna je za sprječavanje kolapsa.
- 12) **Osigurajte stroj**

Čvrsto pričvrstite stroj na okvir bušilice prije rada. Labav stroj može dovesti do gubitka kontrole.
- 13) **Stabilizirajte postolje za bušenje**

Postavite postolje za bušenje na stabilnu, ravnu površinu. Nestabilno postolje može uzrokovati poteškoće u sigurnom upravljanju strojem.
- 14) **Nemojte preopteretiti postolje**

Izbjegavajte preopteretiti postolje ili ga koristiti na ljestvama ili skeli. Preopterećenje postolja može uzrokovati njegovo prevrtanje.
- 15) **Očistite radni prostor**

Osigurajte da u radnom prostoru nema prepreka i ima dovoljno prostora za siguran rad. Vodite računa o neočekivanim pokretima koji mogu uzrokovati nesreće.
- 16) **Provjerite suprotnu stranu tijekom dubokog bušenja**

Kada bušite kroz materijal, provjerite suprotnu stranu kako biste bili sigurni da svrdlo neće ozlijediti ljude ili materijale. Osigurajte i izolirajte područje ako je potrebno.
- 17) **Koristite odgovarajuće sigurnosne dodatke**

Opremite se sljedećim sigurnosnim priborom tijekom rada sa strojem:

 - Zaštita za glavu
 - Zaštita za uši
 - Zaštitne naočale ili maska otporna na prašinu
 - Respirator
 - Zaštitne rukavice
 - Odjeća koja omogućuje slobodno kretanje
 - Čizme s čeličnim prstima
 - Pribor za prvu pomoć

Ako imate bilo kakvih pitanja ili nejasnoća u vezi s radom stroja, obratite se stručnjaku. Za dodatnu pomoć obratite se svom prodavaču. Posvećeni smo osiguravanju vaše sigurnosti i učinkovitosti.

UPOZORENJE : Tvrtka nije odgovorna za nesreće uzrokovane nepravilnim učvršćivanjem opreme.

Instaliranje postolja

Postoje dva načina za postavljanje postolja:

- 1) **Korištenje vakuumske usisne ploče**
- 2) **Korištenje ekspanzijskih vijaka ili sidara**

UPOZORENJE: Nemojte koristiti vakuumsku usisnu ploču za bušenje stropa ili zida. Nepravilna uporaba ili nepažnja mogu rezultirati ozbiljnom ili smrtonosnom ozljedom. Kada koristite vakuumsku usisnu ploču, provjerite je li površina ležaja neporozna, debela i sigurna. Također, provjerite osigurava li vakuumska pumpa dovoljno usisavanja da čvrsto drži vakuumsku usisnu ploču na mjestu.

Metoda 1: Upotreba vakuumske usisne ploče

- 1) **Ugradite vakuumsku brtvu:**
Pričvrstite vakuumsku brtvu na postolje.
- 2) **Spojite vakuumsku pumpu:**
Spojite vakuumsku pumpu na brzi spoj vakuumskog tlaka.
- 3) **Postavite bazu:**
Postavite bazu na željeno mjesto.
- 4) **Aktivirajte vakuumsku pumpu:**
Pokrenite vakuumsku pumpu i osigurajte da dosegne minimalni tlak od 635 mm Hg (25 inča). Ovaj pritisak je neophodan za čvrsto pričvršćivanje baze na površinu.

Metoda 2: Korištenje ekspanzijskih vijaka ili sidara

- 1) **Izbušite rupu:**
Izbušite rupu na unaprijed određenom mjestu za ekspanzijski vijak ili tiplu.
- 2) **Osigurajte bazu:**
Čvrsto zategnite bazu pomoću ekspanzijskog vijka ili tiplu. Pažljivo provjerite je li vijak ispravno pričvršćen. Pomoću ključa namjestite osnovni vijak prema temelju.
- 3) **Montaža na zid (ako postoji):**
Ako stalak trebate postaviti na zid, preporučljivo je ukloniti glavu prije postavljanja. Čvrsto pričvrstite postolje na mjesto, a zatim ponovno postavite glavu na postolje. Provjerite jesu li svi vijci dobro zategnuti. (Ako je potrebno, upotrijebite spiralnu dizalicu za podešavanje postolja na odgovarajuću visinu prije nego što ga pričvrstite.)

Ugradnja priključnog bloka (za velike svrdla)

- Kada koristite veliko svrdlo, možda ćete morati instalirati spojni blok kako biste stvorili dovoljan razmak između svrdla i postolja. Spojni blokovi dostupni su u veličinama od 30 mm, 60 mm i 100 mm. U nekim slučajevima, više blokova se može koristiti zajedno za postizanje željene udaljenosti.

- Upotrijebite četiri vijka za pričvršćivanje priključnog bloka na mehanizam za podizanje. Provjerite jesu li svi vijci dobro zategnuti.
- Nakon učvršćivanja spojnog bloka, pričvrstite sklop motora na blok i zategnite vijke.

UPOZORENJE: Provjerite jesu li svi vijci potpuno zategnuti prije uporabe stroja.

UPOZORENJE: Nemojte mijenjati izvorni dizajn stroja osim ako to nije odobrio proizvođač. Uvijek koristite originalni pribor. Neovlaštene izmjene ili uporaba neodobrenih dijelova mogu rezultirati ozljedama ili smrću.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslių vertimų; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Gręžimo staklių stovas
Modelis	MSW-DMS400
Darbinis kampas [°]	0 - 45
Variklio montavimo laikiklis	350
Stulpelio dydis [mm]	900
Kelionės ilgis [mm]	550
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [mm]	330x950x650
Svoris [kg]	22,25 kg

Siekdama nuolat tobulinti gaminius, įmonė pasilieka teisę į techninius duomenis ir dalis keisti be išankstinio įspėjimo.

Naudojimo saugumas

Prieš naudodami įrangą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Tinkamas naudojimas padės jums visapusiškai patirti optimalų mūsų gaminių veikimą. Laikykite šį vadovą saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

ĮSPĖJIMAS: Griežtai laikykitės šiame vadove nurodytų procedūrų, kad išvengtumėte elektros smūgio ir gaisro pavojaus. Ši įranga skirta tik profesionaliam naudojimui. Neleiskite jo valdyti neapmokytiems asmenims. Įmonė neatsako už jokių sužalojimų, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijų. Tik patyręs techninės priežiūros personalas turėtų prižiūrėti šią įrangą.

1) Palaikykite švarią darbo vietą

Laikykite savo darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga, netvarkinga arba prastai apšviesta vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.

2) Venkite degios aplinkos

Nenaudokite įrangos vietose, kuriose yra degių skysčių, dujų ar dulkių.

3) Saugokite vaikus ir pašalinius asmenis

Įsitikinkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys yra saugiu atstumu nuo darbo vietos, kol mašina veikia. Išsiblaškyimas gali sukelti kontrolės praradimą.

4) Būkite susikaupę

Visada susikoncentruokite ties savo darbu. Naudokite mašiną tik tada, kai esate budrus – niekada, kai esate pavargęs, apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

5) Dėvėkite apsaugines priemones

Visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, kaukes nuo dulkių, kombinezonus, šalmsus ar ausines, priklausomai nuo užduoties. AAP sumažina sužalojimo riziką.

- 6) **Apsirenkite tinkamai**
Dirbdami su mašina nedėvėkite laisvų drabužių, papuošalų ar priedų. Ilgus plaukus laikykite surištus ir venkite, kad drabužiai ar pirštinės liestųsi su judančiomis dalimis.
- 7) **Neperkraukite mašinos**
Kiekvienai užduočiai naudokite tinkamą įrankį. Mašinos valdymas neviršijant galios ribų užtikrina efektyvumą ir saugumą.
- 8) **Atjunkite prieš reguliavimą**
Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami dalis arba kai nenaudojate, kad išvengtumėte netyčinio paleidimo.
- 9) **Įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje**
Laikykite įrangą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Su mašina gali dirbti tik apmokyti asmenys, kurie perskaitė ir suprato šį vadovą.
- 10) **Išjunkite prieš reguliavimą**
Prieš atlikdami bet kokius mašinos reguliavimus, visada išjunkite maitinimą, kad išvengtumėte netyčinio paleidimo ir galimų sužalojimų.
- 11) **Užtikrinkite tinkamą surinkimą**
Prieš montuodami mašiną įsitikinkite, kad gręžimo rėmas yra tinkamai sumontuotas. Tinkamas surinkimas yra labai svarbus norint išvengti žlugimo.
- 12) **Apsaugokite mašiną**
Prieš naudodami mašiną, tvirtai pritvirtinkite prie gręžimo rėmo. Laisva mašina gali prarasti kontrolę.
- 13) **Stabilizuokite gręžimo stovą**
Gręžimo stovą pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus. Dėl nestabilaus stovo gali būti sunku saugiai valdyti mašiną.
- 14) **Neperkraukite stovo**
Neperkraukite stovo arba nenaudokite jo ant kopėčių ar pastolių. Perkrovus stovą, jis gali apvirsti.
- 15) **Išvalykite darbo sritį**
Įsitikinkite, kad darbo vietoje nėra kliūčių ir pakankamai vietos saugiam darbui. Būkite atidūs netikėtiems judesiams, kurie gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- 16) **Giluminio gręžimo metu patikrinkite priešingą pusę**
Gręždami medžiagą patikrinkite priešingą pusę, kad įsitikintumėte, jog grąžtas nepakenks žmonėms ar nepažeis medžiagų. Jei reikia, apsaugokite ir izoliuokite vietą.
- 17) **Naudokite tinkamus saugos priedus**
Dirbdami su mašina, pasirūpinkite šiais saugos priedais:
 - Galvos apsauga
 - Ausų apsauga
 - Apsauginiai akiniai arba dulkėms atspari kaukė
 - Respiratorius
 - Apsauginės pirštinės
 - Drabužiai, leidžiantys laisvai judėti
 - Plieniniai aulinukai
 - Pirmosios pagalbos vaistinė

Jei turite klausimų ar neaiškumų dėl mašinos valdymo, kreipkitės į specialistą. Norėdami gauti daugiau pagalbos, susisiekite su pardavėju. Esame įsipareigoję užtikrinti jūsų saugumą ir efektyvumą.

ĮSPĖJIMAS : Įmonė neatsako už nelaimingus atsitikimus, kilusius dėl netinkamo įrangos pritvirtinimo.

Stovo montavimas

Yra du stovo montavimo būdai:

- 1) **Vakuuminės siurbimo plokštės naudojimas**
- 2) **Išsiplėtimo varžtų arba inkarų naudojimas**

ĮSPĖJIMAS: nenaudokite vakuuminės siurbimo plokštės luboms arba sienoms gręžti. Netinkamas naudojimas arba aplaidumas gali sukelti rimtų arba mirtinų sužalojimų. Naudodami vakuuminę siurbimo plokštę įsitikinkite, kad guolio paviršius yra neakytas, storas ir saugus. Taip pat patikrinkite, ar vakuuminis siurblys pakankamai įsiurbia, kad vakuuminė siurbimo plokštė tvirtai laikytųsi savo vietoje.

1 būdas: vakuuminės siurbimo plokštės naudojimas

- 1) **Sumontuokite vakuuminį sandariklį:**
Pritvirtinkite vakuuminį sandariklį prie pjedestalo.
- 2) **Prijunkite vakuuminį siurblį:**
Prijunkite vakuuminį siurblį prie vakuuminio slėgio greitosios jungties.
- 3) **Padėkite pagrindą:**
Padėkite pagrindą norimoje vietoje.
- 4) **Suaktyvinkite vakuuminį siurblį:**
Įjunkite vakuuminį siurblį ir įsitikinkite, kad jis pasiekia minimalų 635 mm Hg (25 colių) slėgį. Šis slėgis yra būtinas norint tvirtai pritvirtinti pagrindą prie paviršiaus.

2 būdas: plėtimosi varžtų arba inkarų naudojimas

- 1) **Išgręžkite skylę:**
Iš anksto nustatytoje padėtyje išgręžkite skylę išsiplėtimo varžtui arba inkarui.
- 2) **Apsaugokite bazę:**
Tvirtai priveržkite pagrindą plėtimosi varžtu arba inkaru. Įsitikinkite, kad varžtas tinkamai pritvirtintas, atidžiai jį patikrindami. Naudodami veržliaraktį sureguliuokite pagrindo varžtą pagal pamatą.
- 3) **Montavimas ant sienos (jei taikoma):**
Jei stovą reikia montuoti ant sienos, prieš montuojant patartina nuimti galvutę. Tvirtai pritvirtinkite stovą ir vėl uždėkite galvutę ant stovo. Įsitikinkite, kad visi varžtai yra tvirtai priveržti. (Jei reikia, spiraliniu kranu sureguliuokite stovą iki reikiamo aukščio prieš jį pritvirtindami.)

Sujungimo bloko montavimas (dideliems grąžtams)

- Naudojant didelį grąžtą, gali tekti sumontuoti jungties bloką, kad tarp grąžto ir stovo būtų pakankamai atstumo. Sujungimo blokai yra 30 mm, 60 mm ir 100 mm dydžių. Kai kuriais atvejais norint pasiekti norimą atstumą galima naudoti kelis blokus kartu.

- Keturiais varžtais pritvirtinkite sujungimo bloką prie kėlimo mechanizmo. Įsitinkite, kad visi varžtai yra tvirtai priveržti.
- Užfiksavę jungties bloką, pritvirtinkite variklio mazgą prie bloko ir priveržkite varžtus.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami mašiną įsitinkite, kad visi varžtai yra iki galo priveržti.

ĮSPĖJIMAS: Nekeiskite originalios mašinos konstrukcijos, nebent tai patvirtintų gamintojas. Visada naudokite originalius priedus. Neleistini pakeitimai arba nepatvirtintų dalių naudojimas gali sukelti sužalojimą arba mirtį.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Stand mașină de găurit
Model	MSW-DMS400
Unghi de lucru [°]	0 - 45
Suport de instalare a motorului	350
Dimensiunea coloanei [mm]	900
Lungimea cursei [mm]	550
Dimensiuni (latime x adancime x inaltime) [mm]	330x950x650
Greutate [kg]	22,25 kg

Pentru a îmbunătăți continuu produsele, compania își rezervă dreptul de a modifica datele tehnice și piesele de drept fără notificare prealabilă.

Siguranța utilizării

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza echipamentul. Utilizarea corectă vă va ajuta să experimentați pe deplin performanța optimă a produselor noastre. Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Urmați cu strictețe procedurile prezentate în acest manual pentru a evita șocurile electrice și pericolele de incendiu. Acest echipament este destinat exclusiv utilizării profesionale. Nu permiteți persoanelor neinstruite să o opereze. Compania nu este responsabilă pentru nicio vătămare corporală cauzată de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare. Numai personalul cu experiență de întreținere trebuie să întrețină acest echipament.

- 1) **Mențineți un spațiu de lucru curat**
Păstrați spațiul de lucru curat și bine iluminat. O zonă aglomerată, dezorganizată sau slab iluminată crește riscul de accidente.
- 2) **Evitați mediile inflamabile**
Nu utilizați echipamentul în zone care conțin lichide inflamabile, gaze sau praf.
- 3) **Țineți copiii și trecătorii departe**
Asigurați-vă că copiii și cei din jur se află la o distanță sigură de spațiul de lucru în timp ce mașina este în funcțiune. Distragerile pot duce la pierderea controlului.
- 4) **Rămâi concentrat**
Concentrează-te mereu pe munca ta. Utilizați mașina numai atunci când sunteți alert, niciodată când sunteți obosit, sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- 5) **Purtați echipament de protecție**
Purtați întotdeauna echipament de protecție personală (EIP) adecvat, cum ar fi ochelari de

protecție, măști de praf, salopete, căști sau căști pentru urechi, în funcție de sarcină. EIP reduce riscul de rănire.

- 6) **Imbraca-te corespunzător**
Nu purtați îmbrăcăminte largi, bijuterii sau accesorii în timp ce utilizați mașina. Țineți părul lung legat pe spate și evitați să lăsați îmbrăcăminte sau mănușile să intre în contact cu piesele în mișcare.
- 7) **Evitați supraîncărcarea mașinii**
Utilizați instrumentul adecvat pentru fiecare sarcină. Operarea mașinii în limitele sale de putere asigură atât eficiență, cât și siguranță.
- 8) **Deconectați înainte de reglaj**
Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a face orice reglare, de a înlocui piese sau atunci când nu este utilizat, pentru a preveni pornirea accidentală.
- 9) **Nu lăsați echipamentul la îndemâna copiilor**
Depozitați echipamentul într-un loc în care copiii nu pot avea acces la el. Numai persoanele instruite care au citit și au înțeles acest manual trebuie să opereze mașina.
- 10) **Opriți înainte de ajustări**
Opriți întotdeauna alimentarea înainte de a face orice reglare la mașină pentru a preveni pornirea accidentală și potențialele răniri.
- 11) **Asigurați-vă asamblarea corectă**
Asigurați-vă că cadrul de foraj este asamblat corect înainte de a instala mașina. Asamblarea corectă este crucială pentru a preveni prăbușirea.
- 12) **Asigurați mașina**
Atașați ferm mașina la cadrul de foraj înainte de utilizare. O mașină slăbită poate duce la pierderea controlului.
- 13) **Stabilizați suportul de foraj**
Așezați suportul de foraj pe o suprafață stabilă și plană. Un suport instabil poate cauza dificultăți în controlul în siguranță a mașinii.
- 14) **Nu supraîncărcați suportul**
Evitați supraîncărcarea suportului sau folosirea lui pe o scară sau pe schelă. Supraîncărcarea suportului poate cauza răsturnarea acestuia.
- 15) **Goliți spațiul de lucru**
Asigurați-vă că spațiul de lucru este liber de obstacole și are spațiu adecvat pentru o operare în siguranță. Fiți atenți la mișcările neașteptate care ar putea provoca accidente.
- 16) **Verificați partea opusă în timpul forării adânci**
Când găuriți printr-un material, verificați partea opusă pentru a vă asigura că burghiul nu va provoca daune persoanelor sau deteriorarea materialelor. Asigurați și izolați zona dacă este necesar.
- 17) **Utilizați accesorii de siguranță adecvate**
Echipați-vă cu următoarele accesorii de siguranță atunci când utilizați mașina:
 - Protecția capului
 - Protecție pentru urechi
 - Ochelari de protecție sau mască rezistentă la praf
 - Respirator
 - Mănuși de protecție
 - Îmbrăcăminte care permite libera circulație
 - Cizme cu vârf de oțel

- Trusa de prim ajutor

Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la operarea mașinii, vă rugăm să consultați un profesionist. Pentru asistență suplimentară, contactați dealerul dumneavoastră. Ne angajăm să vă asigurăm siguranța și eficiența.

AVERTIZARE : Compania nu este responsabilă pentru accidente cauzate de asigurarea necorespunzătoare a echipamentului.

Instalarea suportului

Există două metode de a instala suportul:

- 1) **Folosind o placă de aspirație cu vid**
- 2) **Folosind șuruburi de expansiune sau ancore**

AVERTISMENT: Nu utilizați placa de aspirație pentru găurirea tavanului sau a peretelui. Utilizarea necorespunzătoare sau neglijența poate duce la vătămări grave sau fatale. Când utilizați placa de aspirație cu vid, asigurați-vă că suprafața rulmentului este neporoasă, groasă și sigură. De asemenea, verificați dacă pompa de vid asigură o aspirație suficientă pentru a menține placa de aspirație cu vid în poziție.

Metoda 1: Folosirea unei plăci de aspirație cu vid

- 1) **Instalați sigiliul de vid:**
Atașați sigiliul de vid pe pedestal.
- 2) **Conectați pompa de vid:**
Conectați pompa de vid la racordul rapid de presiune de vid.
- 3) **Poziționați baza:**
Așezați baza în locul dorit.
- 4) **Activați pompa de vid:**
Porniți pompa de vid și asigurați-vă că atinge o presiune minimă de 635 mm Hg (25 inchi). Această presiune este necesară pentru a fixa baza ferm pe suprafață.

Metoda 2: Utilizarea șuruburilor de expansiune sau ancorelor

- 1) **Forați o gaură:**
Faceți o gaură în poziția predeterminată pentru șurubul de expansiune sau ancora.
- 2) **Asigurați baza:**
Strângeți bine baza folosind șurubul de expansiune sau ancora. Asigurați-vă că șurubul este fixat corect verificându-l cu atenție. Utilizați o cheie pentru a regla șurubul de bază în funcție de fundație.
- 3) **Instalare pe perete (dacă este cazul):**
Dacă trebuie să instalați suportul pe un perete, este recomandabil să scoateți capul înainte de instalare. Fixați bine suportul în poziție, apoi reinstalați capul pe suport. Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine. (Dacă este necesar, utilizați o macara spirală pentru a regla suportul la înălțimea corespunzătoare înainte de a-l fixa.)

Instalarea unui bloc de conectare (pentru burghie mari)

- Când utilizați un burghiu mare, poate fi necesar să instalați un bloc de conectare pentru a crea o distanță suficientă între burghie și suport. Blocurile de conectare sunt disponibile în dimensiuni de 30 mm, 60 mm și 100 mm. În unele cazuri, mai multe blocuri pot fi utilizate împreună pentru a atinge distanța dorită.
- Utilizați patru șuruburi pentru a fixa blocul de conectare la mecanismul de ridicare. Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine.
- După fixarea blocului de conectare, atașați ansamblul motorului la bloc și strângeți șuruburile.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse complet înainte de a utiliza mașina.

AVERTIZARE: Nu modificați mașina față de designul său original decât dacă este aprobat de producător. Folosiți întotdeauna accesorii originale. Modificările neautorizate sau utilizarea unor piese neaprobate pot duce la rănirea sau decesul.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Stojalo za vrtalni stroj
Model	MSW-DMS400
Delovni kot [°]	0 - 45
Montažni nosilec motorja	350
Velikost stolpca [mm]	900
Potovalna dolžina [mm]	550
Mere (širina x globina x višina) [mm]	330x950x650
Teža [kg]	22,25 kg

Zaradi nenehnega izboljševanja izdelkov si podjetje pridržuje pravico do spremembe tehničnih podatkov in pravih delov brez predhodnega obvestila.

Varnost uporabe

Pred uporabo opreme natančno preberite ta priročnik. Pravilna uporaba vam bo pomagala v celoti izkusiti optimalno delovanje naših izdelkov. Ta priročnik shranite na varno mesto za prihodnjo uporabo.

OPOZORILO: dosledno upoštevajte postopke, opisane v tem priročniku, da se izognete nevarnosti električnega udara in požara. Ta oprema je namenjena izključno profesionalni uporabi. Ne dovolite, da ga upravljajo osebe, ki niso usposobljene. Podjetje ni odgovorno za morebitne telesne poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Samo izkušeno vzdrževalno osebje naj servisira to opremo.

- 1) **Ohranite čist delovni prostor**
Naj bo vaš delovni prostor čist in dobro osvetljen. Natrpano, neorganizirano ali slabo osvetljeno območje povečuje tveganje za nesreče.
- 2) **Izogibajte se vnetljivim okoljem**
Ne uporabljajte opreme na območjih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah.
- 3) **Otroke in navzoče osebe držite proč**
Zagotovite, da so otroci in navzoče osebe na varni razdalji od delovnega prostora, medtem ko stroj deluje. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 4) **Ostanite osredotočeni**
Vedno se osredotočite na svoje delo. Stroj upravljajte le, ko ste budni – nikoli, ko ste utrujeni, pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil.
- 5) **Nosite zaščitno opremo**
Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE), kot so zaščitna očala, protiprašne maske, kombinezoni, čelade ali glušniki, odvisno od naloge. OZO zmanjša tveganje za poškodbe.

- 6) **Oblecite se primerno**

Med uporabo stroja ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali dodatkov. Dolge lase imejte spete in ne dovolite, da bi oblačila ali rokavice prišle v stik z gibljivimi deli.
- 7) **Izogibajte se preobremenitvi stroja**

Za vsako nalogo uporabite ustrezno orodje. Delovanje stroja znotraj njegovih omejitev moči zagotavlja učinkovitost in varnost.
- 8) **Pred prilagajanjem odklopite**

Pred kakršnimi koli nastavitvami, zamenjavo delov ali ko stroj ni v uporabi, ga odklopite iz vira napajanja, da preprečite nenamerni zagon.
- 9) **Opremo hranite izven dosega otrok**

Opremo hranite na mestu, kjer otroci nimajo dostopa. Stroj smejo uporabljati samo usposobljene osebe, ki so prebrale in razumele ta priročnik.
- 10) **Izklop pred prilagoditvami**

Pred kakršnimi koli prilagoditvami stroja vedno izklopite napajanje, da preprečite nenamerni zagon in morebitne poškodbe.
- 11) **Zagotovite pravilno montažo**

Pred namestitvijo stroja se prepričajte, da je vrtni okvir pravilno sestavljen. Pravilna montaža je ključnega pomena za preprečitev zrušitve.
- 12) **Zavarujte stroj**

Stroj pred uporabo trdno pritrdite na vrtni okvir. Zrahljan stroj lahko povzroči izgubo nadzora.
- 13) **Stabilizirajte stojalo za vrtnje**

Stojalo za vrtnje postavite na stabilno, ravno površino. Nestabilno stojalo lahko povzroči težave pri varnem upravljanju stroja.
- 14) **Ne preobremenjujte stojala**

Izogibajte se preobremenitvi stojala ali uporabi na lestvi ali odru. Preobremenitev stojala lahko povzroči, da se prevrne.
- 15) **Počistite delovni prostor**

Poskrbite, da v delovnem prostoru ni ovir in da je dovolj prostora za varno delovanje. Bodite pozorni na nepričakovane premike, ki bi lahko povzročili nesreče.
- 16) **Med globokim vrtnjem preverite nasprotno stran**

Ko vrtate skozi material, preverite nasprotno stran, da zagotovite, da sveder ne bo poškodoval ljudi ali materialov. Po potrebi zavarujte in izolirajte območje.
- 17) **Uporabljajte ustrezne varnostne dodatke**

Pri delu s strojem se opremitve z naslednjimi varnostnimi pripomočki:

 - Zaščita glave
 - Zaščita za ušesa
 - Zaščitna očala ali protiprašna maska
 - Respirator
 - Zaščitne rokavice
 - Oblačila, ki omogočajo svobodno gibanje
 - Škornji z jeklenimi prsti
 - Komplet prve pomoči

Če imate kakršna koli vprašanja ali dvome o upravljanju stroja, se posvetujte s strokovnjakom. Za dodatno pomoč se obrnite na vašega prodajalca. Zavezani smo k zagotavljanju vaše varnosti in učinkovitosti.

OPOZORILO : Podjetje ni odgovorno za nesreče, ki jih povzroči neustrezna pritrnitev opreme.

Namestitev stojala

Stojalo lahko namestite na dva načina:

- 1) **Uporaba vakuumske sesalne plošče**
- 2) **Uporaba razteznih vijakov ali sider**

OPOZORILO: Vakuumske sesalne plošče ne uporabljajte za vrtanje v strop ali steno. Nepravilna uporaba ali malomarnost lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe. Pri uporabi vakuumske sesalne plošče se prepričajte, da je nosilna površina neporozna, debela in varna. Preverite tudi, ali vakuumska črpalka zagotavlja dovolj sesanja, da vakuumsko sesalno ploščo trdno drži na mestu.

1. način: uporaba vakuumske sesalne plošče

- 1) **Namestite vakuumsko tesnilo:**
Vakuumsko tesnilo pritrdite na podstavke.
- 2) **Priključite vakuumsko črpalko:**
Vakuumsko črpalko priključite na hitri priključek za vakuumski tlak.
- 3) **Postavite osnovo:**
Postavite bazo na zeleno mesto.
- 4) **Aktivirajte vakuumsko črpalko:**
Zaženite vakuumsko črpalko in zagotovite, da doseže najmanjši tlak 635 mm Hg (25 palcev). Ta pritisk je potreben za trdno pritrnitev podlage na površino.

2. način: Uporaba razteznih vijakov ali sider

- 1) **Izvrtajte luknjo:**
Izvrtajte luknjo na vnaprej določenem mestu za raztezni vijak ali sidro.
- 2) **Zavarujte bazo:**
Podnožje trdno zategnite z razteznim vijakom ali sidrom. S temeljitim pregledom se prepričajte, da je vijak pravilno pritrjen. S ključem nastavite osnovni vijak glede na podlago.
- 3) **Namestitev na steno (če obstaja):**
Če morate stojalo namestiti na steno, je priporočljivo, da pred namestitvijo odstranite glavo. Trdno pritrdite stojalo na svoje mesto in nato ponovno namestite glavo na stojalo. Prepričajte se, da so vsi vijaki trdno priviti. (Po potrebi uporabite spiralni žerjav, da nastavite stojalo na ustrezno višino, preden ga pritrdite.)

Namestitev priključnega bloka (za velike svedre)

- Pri uporabi velikega svedra boste morda morali namestiti priključni blok, da ustvarite zadostno razdaljo med svedrom in stojalom. Priključni bloki so na voljo v velikostih 30 mm, 60 mm in 100 mm. V nekaterih primerih je mogoče uporabiti več blokov skupaj, da dosežete željeno razdaljo.

- S štirimi vijaki pritrdite priključni blok na dvižni mehanizem. Prepričajte se, da so vsi vijaki trdno priviti.
- Ko pritrdite priključni blok, pritrdite sklop motorja na blok in privijte vijake.

OPOZORILO: Pred uporabo stroja se prepričajte, da so vsi vijaki popolnoma priviti.

OPOZORILO: Ne spreminjajte prvotne zasnove stroja, razen če to odobri proizvajalec. Vedno uporabljajte originalne dodatke. Nepooblaščen spremembe ali uporaba neodobrenih delov lahko povzročijo poškodbe ali smrt.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com